Ն. 5054 — 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 19 ՇԱԲԱԹ — 1519 ՇԷՎՎԱԼ 22 — ՕՆ ՍԷՔԻՆՋԻՆՃԻ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՌ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌ.

1877 ՍԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՐՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

«جريدهٔ شرقيه» (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ջնճի վէ Յունճի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնճի սահիպէ սահիբը » 3

Խարէխանէի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՅԻՎԷԼԷԿԻԱՆ մահալլասնտա տրը։ Գիւազէթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՅԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իսկիլթէրա գրալը Էտուարտ՝ Միւճթէմէի Ամէրիգա ըէիսը ճիւմուրը Մ. Ռուզվէլթին քէրիմէի Մատմազէլ Ալիսի քէնտի թաճ թագմանա զինէթլէրինէ տավէթ ըթմիշ տիր։

Մանիլատան Բարիզէ յէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբինիլէր՝ պիր Ամէրիգալը միւֆրէզէպնի պասմըշլար վէ 10 քիշի թէլէֆ ըթմիշլէր տիր։

«Մաթէն» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Իսկիլիզ հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգայա կիտէճէք օլան Պոէր մուբահարասընդա եօլ թէզքէրէսի վէրմէմիշ տիր։

Իսկիլթէրա վէլիահատը բրէնս տը կալ՝ Պէրլինտէն Լօնտրայա ավտէթ ըթմիշ տիր։

Պէրլինդն «Լօգալանճայկէր» կազէթասը՝ Բէթէրպուրկտաքի «Բօսիա» կազէթասընդն լաղվ իտիրմէկինի խապէր ալմըշ տը։

Իթալիա հարպիյէ նազիրը՝ Բարլամէնթօյա պաթարեանդն թէնսիգինէ տաիր պիր լայիհա թագտիմ իտէճէք տիր։

Քիւչիւք չօճուգլարը վէֆաթը սէպէպլերինի տէֆ ու ըֆ ըթմէք իչին Բարիզտէ պիր հէյէթը ըթթիհատիյէ թէշքիլ օլունմըշ տը։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանը ազասընտան օլուպ, Գօնթուար Նասիանալ տ'Էսգանթ պանգասընդն բէյնի պուլընան Մ. Տընօրմանտ՝ էվվէլքի կիւն վէֆաթ ըթմիշ տիր։

Դաթարօտան Բարիզէ յէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, զապթանտան Միրգօ՝ պէօյիւք գարտաշընը պիր տուէլլօտա եարալամըշ տը։

Միրալայ Վասիլ՝ Սրբպիա թարաֆընտան Զէթինէյէ սէֆիր նասպ օլընմըշ, վէ Սրբպիա իլէ Դարատաղ արասընտա մունասէպաթը տօսթանէնին հիւանի մուհաֆազասընա տա մէմուրը մախսուս թային իտիրմիշ տիր։

Սրբպիանդն Սգուբչինա մէճլիսինէ թիճարէթ նազիրը Մ. Միլանովիչ՝ Ալէման կէօմրիւք թարիֆասը իչիւն իյրատ օլունան պիր սիվալէ ճէվապէն, մէզգիւր թարիֆանդն՝ Սրբպիանդն՝ Ալէմանիայա վագը օլան իխրաճաթընա զարար վէրտիկինի, վէ Ռուսիա իլէ Աւսթրիանդն չիւպհէսիզ մէզգիւր թարիֆանդն ահքամը միւխթէլիֆէսի չիատէթինի թաատիլ ըթմէկէ չալըշաճագ լարընը, զիրա Սրբպիանդն՝ Ռուսիա վէ Աւսթրիա իլէ միւթթէֆիգէն իճրաի մուամէլէ իտէճէկինի պէյան ըթմիշտիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլմըշ տը։ Բէսմը մէզգիւրը սէյր ըթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտ Ալէմանիա սէֆիրի վէ զէվճէսի, պաշ թէրճէմանը, ամթաչէ միլիթէրի վէ մայէթ վարօրը գօմանտանը վէ զէվճէսի, Սրբպիա սէֆիրի վէ մախտումլարը, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը վէ ամթաչէ միլիթէրի, Ռումանիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը վէ պաշ թէրճէմանը, վէ սէֆարէթլէրտէն Թավֆիկ իլէ Կէլէն պազը զիյարէթճիլէր հազիր պուլընմըշլար, վէ իգթիզա իտէնլէր փլթիֆաթը Սէնիյէյէ նալի օլմըշլար տը։

ԲԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումա կիւնիւ Ֆէյամլըգ բէսմը ալիսնէն սօնրա շայան պույրուլան միւսատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ալէմանիա սէֆիրը քէպլիի էսալ. պարօն Մարշալ ֆօն Պիսէրշթայն հազրէթլէրի սուրէթը զայը ըէմմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլա նալլ օլմուշ տը։

—Միւլքիյէ Թէգաիւա Սանտրընտան Թախսիս օլունան մաաշլար մունթաղամէն Թէսվիյէ իսլիէպլիմէք իւզրէ ախտաթընդն տէվաիր վէնիէլերինտէն սուրէթը իրաալի հագգընտա իգթիզա իտէն մուամէլէնին կէլճէք մարտան ըթթիֆարէն թաթպիգ վէ իճրասը՝ մագամը Սատրէթտէն ումում մէրքէզ տաիրէլերինէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Տույունը Ումումիյէ իտարէսի՝ Թէէմինաթ ագչէսինէ մահսուպէն Տէտէ Աղաճ-Սէլանիք իլթիսադ շրմէնտքիէր խաթթը գումբանէասընա 100,000 լիրաի Օսմանի թէէտիյէ ըթմիշ տիր։

—Հիճազ շրմէնտքիէրի ինչաաթը իչիւն իհտաս օլունան միտակալարտան իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն իւմէրա վէ զապթանընա ըթաստ խուսուսընա Իրատէի Սէնիյէ սուտուր ըթմէքլէ, տիւն իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը տէվ. Շէվքէթ բաշա հազրէթլէրի վասթասըյլա թէվզի օլունան միտակալարը պիլճիմիզ իւմերա վէ զապթան թաալիգ ըթմիշ օլտուգլարը հալտէ Սէլամլըգ ալայընտա հազրը պուլընմըշլար տը։

—Հասըլաթը՝ Եահուտիէր արասընտա Օսմանլըճա լիսանընդն պիր գաթ տահա թաամիմ վէ ինթիշարընա սարֆ իտիլմէք իւզրէ պիր բիյանգօ թէէսիսինէ միւսաատէ պույրումասը Խախամանէ թարաֆընտան իսթիտա իտիլմէսի իւզէրինէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ պու կիպի բիյանգօյար իհտասը մէմնու պուլընարընտան, լիսանը Օսմանինին թաամիմի իչիւն սարֆընա լիւզում կէօրիւլէն բարանդն պաշգա պիր սուրէթլէ թէտարիքի՝ մագամը ահտինտէ էմր ու թէպլիղ իտիլմիշտիր։

—Թիճարէթ Օտասը բէյնի սատ. Ազարեան Պետրոս էֆ.՝ ահվալը սըհիյէսինին կէօսթէրտիկի իհթիյաճ իւզէրինէ մէմուրիյէթինտէն խթիճա ըթմիշ իսէ տէ, միւշարէյէհին ումուրը թիւճճարիյէ հագգընտա վուգուֆ վէ մալիւմաթը քէմիլէսինտէն բէք զիյատ ըթթիֆատ ըտիլմէքտէ օլտուղընտան, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինճէ խթիֆասը գապուլ իտիլմէյէրէք, մագամը ըիյասէթ քէմանքեան էօհտէսինտէ պուլունմագ իւզրէ ահվալը սըհհիյէսինին լիւզում կէօսթէրտիկի վէճհ իլէ խթիրահաթ էյլէմէսի թաթիկէ իտիլմիշ տիր։

—Շէհր վէ սօգագլարը ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի վէ եարըյաճագ պինալարը ըէմ ու շէքիլ վէ սօգագլարը սուրէթը թէսվիյէսի մուամէլաթընա պագմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ հագգընտա սուսուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ մէզգիւր գօմիսիօն՝ Շէհր էմանէթինտէ թէշքիլ օլունմըշ, վէ մուամելաթը ֆէնիյէսինի էյֆա ըթմէք իչիւն, էմանէթը միշարէյէհա միւհէնտիսլերինտէն պիրի տէ գօմիսիօնը մէզգիւրէ մէմուր թային օլունմըշ օլտուղընտան, օլ պապտէքի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա էյֆաի վազիֆէյէ պաշլանմըշ տը։

—Պողոզ իչինտէ՝ Պէյգօզ վէ ճիվարընտա վէ Ումուր եերինտէ վէ ատահա սաիր մահալլերտէ միւթաատտիտ քէօմիւր տէրօղլիթօլարը իհտաս վէ թէէսսիսի իչիւն, 60 սէնէ միւատէթէ թաշէպ վէ իսթիտա իտիլէն իմթիյազա տաիր օլան էվրագէն տաիրէի ախտէսինճէ թէտգիգաթը լարգմէսի իճրա վէ պու պապտէ լազըմ կէլէն բէսմի տաիրէլէր իլէ իգթիզա իտէն մուխասէրաթ էյֆա օլունմագ հասէպէյլէ, օլ վէճհիլէ մէզքիւր իսթիյազդն իթասընա միւսաատէ օլունմագ իւզրէ քէյֆիյէթինճէ Պապը Ալիյէ տէրտէսթը իշար օլունտըզը իչիւտիմիշ տիր։

—Մէլանիկ տաիրիյէ կէօմրիւկիւ միւտիրը սապգը օլուպ, պունտան պիր սէնէ ագտէմ 100,000 ղշ. իսթիլասը զուհուր ըթմէսինէ մէպնի թէվզիֆ վէ հապս իտիլմիշ օլան Սամի պէյ՝ հապսխանէյէ խաթթասընմասընա պինանէն խաթթխանէյէ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, օրատան հէր նասրլա գաչմաղա մուվաֆֆագ օլմաղա, քէմալը կէրմի իլէ արանմագտա իսիշ։

—Գօնեա վալիսիճէտէվ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն տէվրէն Ագչէհիրէ կիսիմիշ տիր։

—Իրէքճիլիք սէրկիսի իլէ միւսապէգասընդն եէնի եարըյան նիզամնամէսի վէ թալիմաթը մուճիպինճէ պու սէնէ իլք տէֆա օլարագ Պէյրութ վիլայէթի իլէ Իզմիտ սանճաղընդն միւխթէլիֆ մահալլերինտէ տէ մէզքիւր միւսապէգալարը իճրասը՝ Օրման, Մէսաին վէ Զրաաթ նէզարէթի իլէ Տույունը Ումումիյէ խարէսի պէյնինտէ գարարլաշընը-րըմըշ օլմաղլա, մէվսիմի մախսուսընտա օրալարտա իճրա օլունաճաղը ինշիտիմիշ տիր։

—Եունան զէնկինէրինտէն օլուպ Լօնտրատա վէֆաթ խէն Բանայի Վայեանընդն վասիյէթնամէսինտէ կէչէն կիւն Լօնտրա Եունան գօնսօլոսխանէսինտէ այըլմըշ տը։ 5 միլեոն ինկ. լիրասը թախմին օլունան սերվէթի ագրասասը արարընտա թագսիմ իտիլիյօր։ Միւթէվէֆա՝ տօղտուղը եէր օլան Բէֆալօնիա ատասը միւէսսէսաթը խայրիյէսինէ 300,000 ինկ. լիրասը պրագտըզը կիպի, Պալըգիր էյթամխանէսինէ 2300, մէզարընդն մունֆաղասը վէ հէր սէնէ խաթիրահաթը բունը իչիւն իճրա օլունաճագ այինէր իչիւն Պալըգիր քիլիսէսինէ 1000, Ֆիլոբիօղօս Բում ճէմիյէթը խայրիյէսինէ 500, Պէյօղլունտա Զօղրաֆիյօն մէքթէպինէ 500, Պէյօղլունտա Բանայա քիլիսէսինէ 400, Բում ճէմիյէթը էտէպիյէսինէ 750, Տէրսաատէթին տիկեր Բում քիլիսէլերինէ 750, Տէրսաատէթ Բում ճէմիյէթը խայրիյէսինէ 750, Ֆէնէրտէքի գլիսպէ 250, Բում Բաթրիգխանէսինին Այսօղոտա ինթիհապ իսթճէկի պիր Մանսաթրա 500 վէ սաիր ումուրը խայրիյէյէ 2000, քի ճէման 26400 լիրա թէրք ու վասիյէթ ըթմիշ տիր։ Միւթէֆա՝ վասիյէթնամէ ահքամընը իճրայա Բում Բաթրիգի իլէ Սինոդ վէ միւխլիթ մէճլիսլէրինի մէմուր ըթմիշտիր։

—Միւթէվէֆա Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆ.նէն վասիյէթնամէսինտէ պրագտըզը մէպլաղ տա պէրվէճճը աթի տիր. միւթէվէֆա՝ տօղտըզը եէր օլան Եանեա վիլայէթինտէ Բէսրաթի նպահիյէսինէ 10000, Ֆէնէր մէքթէպը քէպիրինէ 2000, մէքթէպը մէզգիւրը եէնիտէն ինչարնա (վասիյէթնամէ եաղըլտըզը վագրթ մէքթէպ հէնուզ եարըլմամըշ իսի) 4000 լիրա պրագմըշտը։

—Պիրատէրինին ճէնագէսինտէ հազը պուլընմագ իւզրէ շէհրիմիզտէն Բարիզէ կիտէն Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրատաթօնդն՝ միւտէթը զայպուպէթինին 2 պուչուգ այ գատար տէվամ իտէճէկինտէն նաչի, միւշարէյէհին ավտէթինէ տէկին շէհրիմիզ Եունան սէֆարէթխանէսի ումուրընը մուվազգաթէն բույէթ հազրէթ Բաթիշահի իւզէրինէ Ալէմանիա սէֆիրը քէպլիի էսալ. պարօն Մարշալ ֆօն Պիսէրշթայն հազրէթլէրի սուրէթը զայը ըէմմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլա նալլ օլմուշ տը։

—Միւլքիյէ Թէգաիւա Սանտրընտան Թախսիս օլունան մաաշլար մունթաղամէն Թէսվիյէ իսլիէպլիմէք իւզրէ ախտաթընդն տէվաիր վէնիէլերինտէն սուրէթը իրաալի հագգընտա իգթիզա իտէն մուամէլէնին կէլճէք մարտան ըթթիֆարէն թաթպիգ վէ իճրասը՝ մագամը Սատրէթտէն ումում մէրքէզ տաիրէլերինէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Տույունը Ումումիյէ իտարէսի՝ Թէէմինաթ ագչէսինէ մահսուպէն Տէտէ Աղաճ-Սէլանիք իլթիսադ շրմէնտքիէր խաթթը գումբանէասընա 100,000 լիրաի Օսմանի թէէտիյէ ըթմիշ տիր։

—Հիճազ շրմէնտքիէրի ինչաաթը իչիւն իհտաս օլունան միտակալարտան իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն իւմէրա վէ զապթանընա ըթաստ խուսուսընա Իրատէի Սէնիյէ սուտուր ըթմէքլէ, տիւն իքինճի ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը տէվ. Շէվքէթ բաշա հազրէթլէրի վասթասըյլա թէվզի օլունան միտակալարը պիլճիմիզ իւմերա վէ զապթան թաալիգ ըթմիշ օլտուգլարը հալտէ Սէլամլըգ ալայընտա հազրը պուլընմըշլար տը։

—Հասըլաթը՝ Եահուտիէր արասընտա Օսմանլըճա լիսանընդն պիր գաթ տահա թաամիմ վէ ինթիշարընա սարֆ իտիլմէք իւզրէ պիր բիյանգօ թէէսիսինէ միւսաատէ պույրումասը Խախամանէ թարաֆընտան իսթիտա իտիլմէսի իւզէրինէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ պու կիպի բիյանգօյար իհտասը մէմնու պուլընարընտան, լիսանը Օսմանինին թաամիմի իչիւն սարֆընա լիւզում կէօրիւլէն բարանդն պաշգա պիր սուրէթլէ թէտարիքի՝ մագամը ահտինտէ էմր ու թէպլիղ իտիլմիշտիր։

—Թիճարէթ Օտասը բէյնի սատ. Ազարեան Պետրոս էֆ.՝ ահվալը սըհիյէսինին կէօսթէրտիկի իհթիյաճ իւզէրինէ մէմուրիյէթինտէն խթիճա ըթմիշ իսէ տէ, միւշարէյէհին ումուրը թիւճճարիյէ հագգընտա վուգուֆ վէ մալիւմաթը քէմիլէսինտէն բէք զիյատ ըթթիֆատ ըտիլմէքտէ օլտուղընտան, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինճէ խթիֆասը գապուլ իտիլմէյէրէք, մագամը ըիյասէթ քէմանքեան էօհտէսինտէ պուլունմագ իւզրէ ահվալը սըհհիյէսինին լիւզում կէօսթէրտիկի վէճհ իլէ խթիրահաթ էյլէմէսի թաթիկէ իտիլմիշ տիր։

—Շէհր վէ սօգագլարը ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի վէ եարըյաճագ պինալարը ըէմ ու շէքիլ վէ սօգագլարը սուրէթը թէսվիյէսի մուամէլաթընա պագմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ հագգընտա սուսուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ մէզգիւր գօմիսիօն՝ Շէհր էմանէթինտէ թէշքիլ օլունմըշ, վէ մուամելաթը ֆէնիյէսինի էյֆա ըթմէք իչիւն, էմանէթը միշարէյէհա միւհէնտիսլերինտէն պիրի տէ գօմիսիօնը մէզգիւրէ մէմուր թային օլունմըշ օլտուղընտան, օլ պապտէքի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա էյֆաի վազիֆէյէ պաշլանմըշ տը։

—Պողոզ իչինտէ՝ Պէյգօզ վէ ճիվարընտա վէ Ումուր եերինտէ վէ ատահա սաիր մահալլերտէ միւթաատտիտ քէօմիւր տէրօղլիթօլարը իհտաս վէ թէէսսիսի իչիւն, 60 սէնէ միւատէթէ թաշէպ վէ իսթիտա իտիլէն իմթիյազա տաիր օլան էվրագէն Ենգիարէ Առաջնորդությունն ինթիխապ ըարօրթօսը՝ պիտայէթէն Զայեան սապա. Էլիա էֆ. հազրէթլէրինին նազարը թէտգիգինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

Մըսրը Առաջն. Փոխանորդը Տ. Մամբրէ քահանայ թարաֆընտան բանթրիգխանէյէ վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մահալլի Առաջնորդը Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ Սրբազան էօղիմ հատտինտէ խասթա օլուպ, հէքիմլէր արթըգ իւմիտլերինի քէսմիյէր տիր։ Մըսրը ըգիպտինին նէթիյճէսի օլարագ բուհանիի մումանիլէյի պէօպրէք խասթալըղընա տիւշար օլուպ, սինինին չէյխուխէթի սէպէպիյլէ տէ պու խասթալըղին էօնիւ ալընամընմըշ տը։

Ատաբազարտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Արմաշ Վանահայրը Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ չէհրը մէզքիւրտէ քէմալը թէվէճճիհ վէ մէմնունիյէթլէ գապուլ օլունմըշ տը։ Բուհանիի մումանիլէյի՝ Ս. Ծնունդ սապահրսը Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ քիւլլիյէթլի էհալի հազրը օլտուղը հալտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա ըթմիշ վէ պէյլիղանէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Դուրեան Սրբազան բէնճէյնպիհ կիսինիւ տէ մէզքիւր քիլիսէստէ «Եթէ տէր է եհովան՝ Անոր հետուեցէք, եթէ Բաալը՝ անոր» մուգատտէմէսիյլէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ վէ իքի պինի միւթէճավուզ ճէօմանաթ հազը պուլունմըշ տը։ Ուեթրէքինի բազար կիսինիւ տախի Տ. Եղիշէ Սրբազան Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ Գուսատասը Շէրիֆ թագտիս ըթմիշ վէ 4 թաղտան, Բրօթէսթանդարտան վէՌումարատան խընճանխընճա էհալի հազրը պուլունըպ, Ս. Պատարագ Թափօրը կիւճհալ տէօնէպիլմիշ, վէ զայէթ պէլիղ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Բուհանիի մումանիլէյի՝ յունվարը 13ինճի սալը կիսինի տավէթը մախսուսէ իլէ Բրօթէսթան մէքթէպլինի զիյարէթ իտէրէք, միւնասիպ պիր նութգ իյրատ ըթմիշ տիր։ Եարընքի բազար կիսինի Տ. Եղիշէ Սրբազան Ատաբազարը Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք տիր։

Մանկունի Տ. Վահրամ Սրբազան եարընն Օրթաքէօյ քիլիսէսինտէ վալիտէսինին վէֆաթընա միւսաատրի եէվմը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք, վէ Հոգեհանգիստ Պաշտօնը վուգու պուլաճագ տը։

Ուսումնական Խորհուրդն գարարլարը իչ սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրէրինին Նախագահութիւնը վէ Եուսուֆեան սատ. Տիգրան էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահրիրընտա ադտը իճթիմա իտէրէք, կրօն. Ժողովտան Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս վէ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազանլար իլէ Սանտալճեան Արժ. Տ. Կարապետ վէ Խանճեան Արժ. Տ. Գաբրիել Աւագ քահանալար, վէ Բաղ. Ժողովտան Խրարեան ամբուփ. Գրիգոր էֆ. հազրէթլէրի իլէ Տէր Ներսէսեան սատ. Տիգրան, Գարակէօզեան Գրիգոր վէ Սէթեան Միհրան էֆ.վէր հազրպուլընտրդլարը հալտէ, էվվէլա Կիլիկիա Կաթողիկոսը մէսէլէսինի նազարը տիգգաթա ալմըշ, վէ պու պապտէ Երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազանդն կէօնտէրտիկի խաթիֆանամէյի գրաաթ ըթմիշ տիր։ Պոնտա Երէցեան Սրբազան՝ Կիլիկիա Կաթողիկոսլըգ Քիւրսիսինին ահվալը հազրէրէսինէ ախտ պաղը վագարար պէյան ըթմէքտէ, վէ խաթիֆասընը պու վագաարարա պինա վէ խաթիֆատ էյլէմէքտէ իսի։ Քէզալիք տիւնքի Խառն Ժողովտա Ազգ. Կեդր. Վարչութիւն թարաֆընտան Երէցեան Սրբազանա կէօնտէրիլէն թահրիրաթ տախի օգունմըշ, վէ պունտա մունմանիլէյի Սրբազանդն Կաթողիկոսլըգտան խաթիֆասը բէտտա օլընմըշ տը։ Քէզալիք խաթիֆապ օլանն Կաթողիկոսդն պիր ան էվվէլ օլ թարաֆա իզամ ու իրսալինի թալեպ ըթմէք իւզրէ Կիլիկիա թեմէրլինտէն վարիա օլան մուհարրիրաթ տախի դրաաթ օլընմըշ տը։

Խառն Ժողով՝ Երէցեան Սրբազան թարաֆընտան վէրիլէն խաթիֆայը էսպապը մուճիպլի ատտ իտէրէք, էսպապը խաթիֆասընը թային ըթմէսինի Տ. Գէորգ Սրբազանտան թալէպ ըթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Քէզալիք մէճլիսը մէզգիւր՝ պու միւնասէպէթլէ Ազգ. Վարչութիւնդն՝ Երէցեան Սրբազանը Կիլիկիա Աթոռը իւզէրինտէ կէօրմէք արզուսընտա պուլընտըրընը, վէ քէնտի խաթիֆասընա սէպէպիյէթ վէրէն կիճճլիքլէրի հալ ու թէսվիյէ իտէպիլէճէք պիլճիմիզ սուհուլէթլէրի քէնտիսինէ թէտարիք ըթմէկէ հազրըվէմիւհէյյա օլտուղընը Երէցեան Սրբազանա պէյան էյլէմէկէ տախի գարար վէրմիշ տիր։

Գարակէօզեան Որբանոցդն ինչասը իչիւն Բաթրիգխանէյէ չէրէֆվիւրուտ ըթտիկինի եազտըրմըշ իրատէի Սէնիյէ Նազարը տիգգաթա աշընարագ, մէզքիւր Որբանոցդն ինլասընա միւսաատէ օլունան պասանդն վագֆա միւթէալլիգ շարթլարընը թէտգիգ ըթմէք իւզրէ Բաղ. Ժողով ազասընտան Խարբերան, Գարակէօզեան, Սէթեան վէ Ասասեան էֆ.վերտէն միւրէթթէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տը։

Ցակոբեան Տ. Վահան վարդապետ՝ Պիթլիս Առաջնորդությունա քէնտիյի ասլա միւգթէտիր կէօրմէյէրէք մէզգիւր մէմուրիյէթտէն խաթիֆա ըթմիշ իսէ տէ, Խառն Ժողով պիլաքիս բուհանիի մումանիլէյի պու մէմուրիյէթէ թէմամըյլա միւգթէտիր կէօրէրէք խաթիֆասընը ըէտտա ըթմիշ տիր։

Էնդարէ Առաջնորդությունը ինթիխապ ըարօրթօսը՝ պիտայէթէն Զայեան սապա. Էլիա էֆ. հազրէթլէրինին նազարը թէտգիգինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

Մըսրը Առաջն. Փոխանորդը Տ. Մամբրէ քահանայ թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մահալլի Առաջնորդը Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ Սրբազան էօղիմ հատտինտէ խասթա օլուպ, հէքիմլէր արթըգ իւմիտլերինի քէսմիյէր տիր։ Մըսրը ըգիպտինին նէթիյճէսի օլարագ բուհանիի մումանիլէյի պէօպրէք խասթալըղընա տիւշար օլուպ, սինինին չէյխուխէթի սէպէպիյլէ տէ պու խասթալըղին էօնիւ ալընամընմըշ տը։

Ատաբազարտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Արմաշ Վանահայրը Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ չէհրը մէզքիւրտէ քէմալը թէվէճճիհ վէ մէմնունիյէթլէ գապուլ օլունմըշ տը։ Բուհանիի մումանիլէյի՝ Ս. Ծնունդ սապահրսը Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ քիւլլիյէթլի էհալի հազրը օլտուղը հալտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա ըթմիշ վէ պէյլիղանէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Դուրեան Սրբազան բէնճէյնպիհ կիսինիւ տէ մէզքիւր քիլիսէստէ «Եթէ տէր է եհովան՝ Անոր հետուեցէք, եթէ Բաալը՝ անոր» մուգատտէմէսիյլէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ վէ իքի պինի միւթէճավուզ ճէօմանաթ հազը պուլունմըշ տը։ Ուեթրէքինի բազար կիսինիւ տախի Տ. Եղիշէ Սրբազան Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ Գուսատասը Շէրիֆ թագտիս ըթմիշ վէ 4 թաղտան, Բրօթէսթանդարտան վէՌումարատան խընճանխընճա էհալի հազրը պուլունըպ, Ս. Պատարագ Թափօրը կիւճհալ տէօնէպիլմիշ, վէ զայէթ պէլիղ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Բուհանիի մումանիլէյի՝ յունվարը 13ինճի սալը կիսինի տավէթը մախսուսէ իլէ Բրօթէսթան մէքթէպլինի զիյարէթ իտէրէք, միւնասիպ պիր նութգ իյրատ ըթմիշ տիր։ Եարընքի բազար կիսինի Տ. Եղիշէ Սրբազան Ատաբազարը Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք տիր։

Մանկունի Տ. Վահրամ Սրբազան եարընն Օրթաքէօյ քիլիսէսինտէ վալիտէսինին վէֆաթընա միւսաատրի եէվմը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք, վէ Հոգեհանգիստ Պաշտօնը վուգու պուլաճագ տը։

Ուսումնական Խորհուրդն գարարլարը իչ սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 31 յունվ.— Մանշ տէնիզինին պիլճիմէյէ սէվավէլինտէ չէտիա պիր պօրա վէ ֆուրթունա հիւքմէրմա օլուպ, միւթէատտիտ տէնիզ գազալարը վուգու պուլմըշ տը։

Վիւքէլա՝ պու կիսին ադտը իճթիմա ըթմիշ տիր։ Պու մէճլիս իւչ սաաթ սիւրմիշ տիր։ Թրանսվալ մէսէլէսի արիզ ու ամիզ թէտգիգ օլունմըշ տը։ Աժանսլարա հիչ պիր չէյ թէպլիղ օլընմամըշ տը։

Զին՝ տէվլէթլէրէ պօրձլու օլտուղը թազմինաթընի պիրինճի այլըգ թագտիրինի թէմամըյլա թէէսիսէ ըթմիշ տիր։

Մատրիտ 31 յունվ.— Մ. Կոյէնէք՝ Տէրսաատէթ Սբանիա սէֆարէթինէ պիրինճի սըր քէսթիպ նասպ օլունմըշտը։

Պէլկրատ 31 յունվ.—Միրալայ Վասիլ՝ Զէթինէյէ հասէքէթ ըթմիշ տիր։ Մէմուրիյէթը մախսուսէսի՝ Սրբպիա իլէ Դարատաղ արասընտա ըէվապրը տասթիսի թագվիսէ ըթմէքտէն իպարէթ օլաճագ տը։

Սգուբչինա մէճլիսինտէ թիճարէթ նազիրը Մ. Միլանովիչ՝ եէնի Ալէման թարիֆալարը ալէյհինտէ միւճատէլէ ըթմէք իւզրէ Սրբպիանդն Ռուսիա վէ Աւսթրիայա պիրլէշէճէկինի գապիտէթնամընա պէյան ըթմիշ տիր։

ԲՐԱԹԻԳ ՊԻՐ ԹԷՐՊԻՃԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՄԷՐԹԷՊԼԷՐԻՆՏԷՆ ՊԱԶԸ ՆԻՄՈՒՆԵԼԷՐ

Դարիումը քիրամըմըզ «բրաթիգ թէրպիյէ» վէ «սէնաաթա իհթիյաճըմըզ» հագդընտա կէչէնտէ պու սիւթունարատա եազտըրմըզ պէնտէրտէ սէրտ էյլէտիկիմիզ միւթալէաթը հէնուզ ունութմամըզ օրարար կէրէք տիր։

Իչպու «բրաթիգ թէրպիյէ» մէսէլէսի էլէկվմ Ինկիլթէրատա էֆքեատը ումմիյէ՝ յի չէտիտէն իշղալ էյլէյօր. զիրա Բարամէնթօնըն քիւշատը միւնասէպէթիյլէ գրալ եէտունճի էտուարա հազրէթլէրի թարաֆընտան գրաաթ օրունան նութգտա իպթիտաի (նախական) վէ բիւշիյէ (երկրորդական) տէրեճէլէրինտէթասիլին ըստոնը իչուն միհիմի թէքլիֆլեր թագտիմ օրունաճաղընը պէյան էյլէմիշ իտի։

Պու իսլահաթ նէ՞ օրաճագ—չօճուգլարա վերիլէն թէրպիյէնին՝ օնլարըն պիր կէչիմ եօր պումմարընը պիր գաթ տահա գօպայլաթմամը։ «Ցէյլի Մէյյ» կազէթասընին մուհարրիրլէրինտէն պիրի՝ պու պապտէքի թէտտալիրին քիմէա, տէմիրճիլիք, օյմանճըլըգ, եէմէք բիշիրմէք վէ եվ ի-տարէսի ֆէննլէրիյլէ պունլարա իրթիպաթը օյան պիլճիմլի տէրպլէրի տահա բրաթիգ պիր հալէ կէթիրմէքտէն իպարէթ պուլունաճաղընը պէյան էյլէտիքտէն սօնղրա, պու պապտէ չիմտի Ինկիլթէրատա նէ՞ եարըմագտա օլտըղընը թահգիգէ դաղդըչընը, վէ պու մաղսէտպէ պիր խայը մէքթէպ գիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Իչէթ աթիտէքի մալիմաթ՝ մուհարրիրը մումանիլյէին պու թահգիգաթ նէթիյէճէսինտէ եաղարը պէնտէն ալընմըշ տըր քի, չիմտիքի հալինտէ պիրէ Ինկիլիզէրին վերտիքլերի թէրպիյէնին նէ տէրէճէլէրտէ միւքեմմէլ պուլունտըղընը թէմամը՝ յա խապաթ էյլէմէքտէ տիր։

* * *

Լօնտրատա «բրաթիգ» թահսիլէ է՝ն գիյատէ էհէմմիյէթ վերիլէն մէքթէպլէրտէն պիրի Պահհ-Սթրիթ սօգաղը մէքթէպի տիր քի, պու մէքթէպին միւտիրի մըսթը ճ. կ. Դըլարք՝ թէտրիս ուսուլէրինին իսլահընը էֆ՝ գայրէթլի թարաֆտարլարընտան պիրի տիր։

Մ. Դլարք մահիր պիր ֆօթօկրաֆ տըր։ Պօշ զէմանլարընտա քէյֆի իչուն չըգարտըղը ֆօթօկրաֆիրընը «քլիչէ»լէրինի՝ «լանթէրն մաժիգ» (մոգական լապտեր) ճամլարը հալինէ եֆիրաղ խաէր։ Զօճուգլարա «լանթէրն մաժիգ» վասթասըյլա չէքլէր կէօնթէրմէնին բիւճհանընը պիտթէճրիպէ անլամըշ օրտուղընտան, տէրսանէյի գարարթըպ «լանթէրն մաժիգ» վասթասըյլա չէքլէր կէօնթէրմէք, եանի վէրտիկի տէրսէ պու սայէտէ էյլէնճէլի պիր հալ քէսպ իթթիրէրէք, չօճուգլարը տիգգաթա մէճպուր էյլէմէք՝ քէնտի ուսուլը թէտրիսինտէ միհիմի պիր մէվզը թուրմամատա տըր։

Պու իչտէ Մ. Դլարգէն մուավինլէրի պինէնէֆս քէնտի չակիրտէրի տիրլէր։ Պիր չօճուգ իչիւն իշ կէօրմէք, պիր իշէ եարամագ նէ՞ տէրէճէլէրտէ մէմնունիյէթի մուճիպ պիր շէյ օրտուղընը ճիւմլէմիզ պիլիրիզ։ Մ. Դլարք իշթէ չակիրտէրինին պու մէյլինտէն իսթիֆատէ էյլէմէքտէ տիր։ «Լանթէրն Մաժիգի» թէմիզլէմէք, տէրսանէյէ կէօրթիւրիպ գուրմագ, պէյաղ պէզի տուվարա կէրմէք հէր օնլար վասթասըյա իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Զօճուգլար պէօյլէ իշ իւղերինտէ պուլընմարընյա՝ խրտմէթ կէօրմէկէ, պիր իշի մաթլուպա մուվաֆֆը օարադ զէմանընտա եէթիշտիրմէկէ ալշմագտա տըրլար։ Պինաէնաէյ՝ Մ. Դլարքըն ուսուլինին՝ տէրսլերի ատէթա պիր օյուն հալինէ կէթիրմէսիյէ մուճիպ օրտուղը ֆայիտէտէն պաշգա, չօճուգլարը իշէ ալշալրմագ կիպի պիր մուհասսէսէթը տա վար տըր։

Մ. Դլարք՝ տէրսլերինին էքսերինտէ «Լանթէրն Մաժիգ»ին եարարընը միւրաճաաթ էյլէյօր։ Ճօզրաֆիա վէ Թարիխ տէրսլերի պէյաղ պէզին իւղերինտէ կէօթէրիլէն չէքլէր իլէ բուհլանտրգլարը կիպի, իլմը հայվանաթ վէ իլմը նէպաթաթ տէրսլերինտէտ՝ պու սուրէթլէ կէօթէրիլէն բէք պէօյուք մուավէնէթի վար տըր։

Պունընա պէրապէր՝ Մ. Դլարք տիկէր [վասթարատան տա իսթիֆատէ էյլէյօր։ Նէպաթաթ (բուսաբանութիւն) տէրսլերի իչիւն լազմ օրան եարըգլար վէ ֆիտանլար պաղչէլերտէն թէտարիք օրունարագ չօճուգլարա կէօսթէրիլմէքտէ, վէ պու սուրէթլէ՝ օնլարա՝ էօյրէնտիքլերի մէվատտա հագդընտա ճիտտի պիր ֆիքր վերիլմէքտէ տիր։

Էքսէր մէքթէպլէրտէ վերիլէն քիմէա տէրսլերինին ֆայտէսիզ պիր թահսիլ հիւքմինի արմագտա օրտուղ մալիմ տիր։ Զիրա՝ քիմէա տէրսի հէր նազարիյաթտան (տեսական) իպարէթ գալմագտա տըր։ Հալպու քի՝ Պահհ-Սթրիթ մէքթէպինտէ պէօյլէ եարըմայօր. քիմէանընն նազարիյաթը էօյրէթիլտիկի սըրատա, «բրաթիգ» թաթպիգաթը վէ միւխթէլիֆ սանաաթլարտա օնատան իտիլէն իսթիֆատէ տախի իրսէ օրունը յօր։ Պունտան պաշգա՝ էկէր պիր չօճուղընն հանկը սանաաթա ինթիսապ իտէճէկի վալիտէյնի թարաֆընտան մէքթէպ իտարէսինէ խապէր վերիլմիշ իսէ, օ չօճուղա վերիլէն թէրպիյէտէ՝ քիմէա ֆէննինին իլերիտէ ինթիսապ իտէճէկի սանաաթա թէալլիւդի օյան դրամընա խուսուսի պիր էհէմմիյէթ վերիլմէքտէ, եանի օ գըմանա միւմքին օրտուղը գատար վասի մալիմաթա մալիք օրմասընա չալընշըմագտատը։ Զէմանընմզտա սանաաթ եօգ տըր քի՝ քիմէա իլէ ազ չօդ իրթիպաթը օրմասընը. պիր չօճուգընն իլերուտէ էքմէք բարատը գազանմաղա վասթաա իթթիսալ էյլէյէճէկի սանաաթընն ֆէննի ճիհէթինէ պէօյլէ էասալը պիր վուգուֆը օրմասը՝ հագիգաթէն նէ՞ գատար ֆայտէլի պիր շէյ տիր։

* * *

Մ. Դլարք պու քիմէա թահսիլինտէ ատ չօճուգլարը իշ կէօրմէկէ ալընշըրմագ, օնլարընն բարմագ վէ էլլերինի հիւնէրվէրլիկէ եաթըրմագ իչիւն պիր ճիհէթ պուլմուշ տըր քի՝ օնլարընն մէրագ վէ տիգգաթընը տա արթըրաճագ պիր շէյ տիր։ Պու շէյ իսէ քիմէա թէճրիպէլէրի իչիւն էլզէմ օրան ալէթլէրինն էքսէրինի պինէնէֆս քէնտիլէրինէ իմալ իթթիրմէքտէ պուլընմասը տըր։ Մէքթէպլերտէ քիմէա թէճրիպէլէրի իչիւն իսթիմալ օրունան ալէթլաայիպ ճամ ալէթլէր՝ հայաթտա էմսալինէ թէսատիֆ իտիլմէզ շէյլեր օլտուղընտան, օնլար վասթասըյա իճրա օրունան թէճրիպէլէր եինէ «նազարէյաթ» սըրասընտա գալըրլար։ Քիմէա թէճրիպէլէրի իճրասը մութլագ օալէթլէրէ միւթէվագգէֆ տէյիլ տիր։ օնլարընն իսթիմալի գօլայլըգ իչիւն տիր։ Մ. Դլարք եարըլաճագ իշի, վէ օ իչէ իսթիմալ իտիլէճէք պալէթին նէ կիպի շէրայիթի հալզ պուլընմասը լազմ կէլտիկինի էյզահտան սօնրա ալէթի պինէնէֆս չօճուգլարա իմալ իթթիրմէքտէ տիր։ Պու սուրէթլէ թէճրիպէ պէլէի հէմմանընը վահիտտէ իճրա օրունան թէճրիպէլէրին թէէսիրի կիպի մուվագգաթ տէյիլ տիր. պիլաքս չօճուգլար մուխթէլիֆ էշեատան պինէնէֆս քէնտիլէրի հազըրլամըշ օլտուգլարը ալէթլէր վասըթասըյա իճրա իթթիքլերի պիր թէճրիպէլէնին պիլճիմմէ տէգայիդինի խաթըրտա սագլարլար. զիրա օ իչտէ քէնտիլէրի սէյրճի օրմասըլար. թէքմիլ թէճրիպէ քէնտի էլլերինտէն չըգար։

Մ. Դլարք՝ Պահհ-Սթրիթ սօգաղընտաքի մէքթէպտէ չակիրտանա մասսուս օարադ պիր պաղչէ տախի թէշքիլ էյլէմիշ տիր։ Պու պաղչէնին պաղչէվանլարը պինէնէֆս չօճուգլար տըրլար։ Հալպու իթմէք արզուսընին ինսանտա նէ՞ գատար դուվվէթլի օլտուղընը անլամագ իչիւն, չօճուգլարընն պու պաղչէտէ նէ՞ գատար խահիշլէ չալըշտըգլարընը կէօրմէկի տիր. պիր ֆիտան թօրրագտան չըգարընը, պիր չիշէք աշըլտըղը զէման, նէ՞ ատրէճէլէրտէ քէյֆի հրսս իթթիքլերինէ տիգգաթ իթմէկի տիր։ Մէգքիր պաղչէնին թէշքիլի՝ չօճուգլարա չալշմագ էօյրէթմէք, վէ օնլարը զայրէթին սէմէրելերինին հիւսնի մուհաֆազասընա ալշալրմագ իչիւն բէք կիւզել պիր վասթա օրմուշ տըր։

Պունընա պէրապէր՝ Մ. Դլարք՝ քէնտի չակիրտլերինի արա սրրա՝ հայվանաթ վէ նէպաթաթ վէ չիշէք պաղչէլերինէ, վէ սանաաթքեար տէմիկեատալարը յա ֆապրիգալարա մասընը. պիր չօճուգընն իլերուտէ էքմէք բարատը գազանմաղա վասթաա իթթիսալ էյլէյէճէկի սանաաթընն ֆէննի ճիհէթինէ պէօյլէ էասալը պիր վուգուֆը օրմասը՝ հագիգաթէն նէ՞ գատար ֆայտէլի պիր շէյ տիր։

* * *

Ֆազաթ «Ցէյլի Մէյյ»ին մուհարրիրի եալընը Պահհ-Սթրիթ սօգաղընտաքի մէքթէպի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Լօնտրանընն Օյտ-Բէնթ-Բօտ մահալլէսինտէ, Լէօ-Սթրիթ սօգաղը մէքթէպինին եէմէք բիշիրմէք սընրֆի՝ էն զիյատ էկօրիւմէկէ չայան տէրսլերտէն պիրի տիր։

Ղայէթ թէմիզ պիր մաթպաս թասավվուր իսինիզ քի՝ պունտա 11տէն 14 եաշընա գատար գըղար բիշիրճէճէք թատարընը թէտարիքեաթը իլէ մէշղուլ տըրլար. եաչըճա պիր մուալլիմ գատրն տա օնլարա նէգարէթ էյլէմէքտէ տիր։

«Ցէյլի Մէյյ»ին մուհարրիրինին եէմը զիյարէթինտէ գըղար պիր բաութա թապը իլէ մէշղուլ իտիլէր. եումուրթա, ուն, եաղ վէ տիկէր լաղըմ օրան չէյլեր կէթիրիլմիշ իտի. ամէլիյաթըն ճիւմլէսինի տէ պինէնէֆս օ ուֆագ աշճրար իճրա իթթիշլէր տիր. մուալլիմէ մուավէնէթ իթթէշ։ Զիրա մուավէնէթ իթթէ՝ չօճուգլար տէրէճէի մաթլուպէտէ տիգգաթ կէօսթէրմէշլէր։ Մուալլիմինն իշի՝ օնլարա ըէհպէրլիք իթթէքտէն, քէնտիսի իշէ էլ սիրմէքսիզին եօլ կէօսթէրմէքտէն իպարէթ տիր։

«Ցէյլի Մէյյ»ն մուհարրիրի՝ եէմէք բիշիրմէք սընրֆընտան չամաշըրխանէյէ կէչմիշ տիր։ Օրատա եումըղը գըղարա տէյլ, էրքէք չօճուգլարա տա չամաշըր էրգամագ էօյրէթիլմէքտէ տիր. զիրա մագսէտ սըրֆ չամաշըր էրգաթմագ օրմայըպ, տիւնեատա պիր ինսան քէնտի իշինի կէօրմէք այըպ օրմատըղընը մատէթէն անլաթմագ տըր. պունընա պէրապէր, ֆիքրէն թէնպէլ օլան չօճուգլարը չալշմաղա ալշալրմագ իչիւն տէ՝ պու չամաշըր տէրսխանէսինտէ՝ պիր սընրֆը մախսուս թէշքիլ օլունմըշ տըր քի, բէք պէօյլէ ֆախտէսի կէօրիլմէքտէ տիր։

Մէքթէպին պիր տէ եվ-գատընը էէթիշտիրմէք սընրֆը վար տըր. պու սընրֆա՝ պիլճիմմէ խրամէթլէրի չակիրտան թարաֆընտան իյֆա օրունմագ իւզրէ ուֆագ պիր քէօշք թէվտի խիլմիշ տիր. օ քէօշքինն թախթա սիրմէքտէն, վէ ավլույը էրգամագտան իթթիպարէն պիրճիմլէ խրտմամաթընը 11տէն 14 եաշընա գատար գըղար էյֆա էյլէյօրլար։ Պու էվ-գատընլարը սընրֆընին մուալլիմսի՝ օ մինի մինի էվ-գատընլարընին պագտըղլարը խանէնին՝ Լօնտրատա էն թէմիզ խանէ օրտուղընը պիհագգին իտտաա էյլէմէքտէտիր։

* * *

Լօնտրանընն Մէրիլըպէն մահալլէսի մէքթէպինտէ իսէ՝ «Ցէյլի Մէյյ»ին մուհարրիրի՝ պիր տէմիրխանէ պուլմըշ տըր։ Պու տէմիրխանէտէ տէմիրճիլիք վէ տէօքմէճիլիք սէնաաթլարընին պիրճիմմէ շլապէյերի իչէնմէքտէ տիր. չակիրտլէր՝ տէօքմէ՝ մէ՝ չամանլարտան հայվան նալընա վարընճայա գատար հէր շէյի իմալ իթթմէքտէ տիրլեր։ Հաթթա՝ պու խմալաթտա օ գատար իյերի կիթմիշլեր տիր քի, «Ցէյլի Մէյյ»ին մուհարրիրի՝ օրատա հայրէթէ շայան ուֆագ մաքինալար պիլէ կէօրմիշ տիր։

Իչէթ Ինկիլիզլերին քեաֆի կէօրմէյիպ պիր գաթ տահա իյերի կէօթիւրմէք իսթէտիքլերի «բրաթիգ» թէրպիյէ պու տըր։

Շիմտի սիվալ խէրիզ քի, պիզիմ մէքթէպլերտէքի տիրացու թէրպիյէսինի պունընա մուգայէսէ իտէրսէք, օ թէրպիյէյէ նէ՞ նամ վերմէք լազըմ կելիր։

Գ. Ս.

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ԿԱԼԸՆ

ՊԷՐԼԻՆԷ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Սպաքր. յունվարըն 26ընճը կիւնիւ էօյլէն վագթը Ինճի տրակոն ալայը գապրթանը թարաքիտտան քէշիտէ խիրկէն զիյաֆէթաէ, իմբէրաթօր կկյեօմ իլէ միւսաֆիրի Ինկիլթէրա՝ վէլիհանը բրէնս տը Կալ հաղըր պուլունմըշյար տըր։ Իմբէրաթօր զիյաֆէթ էնտասընտա պէրվէճէը աթի պիր Նութգ էյրատ իտէրէք, Ինկիլթէրա գրալը եէէնճի էտուարա վէ բրէնս տը Կալըն սըհհէթ վէ ակիյէթինէ պատէնուշ օրմուշ տըր. «Պէօյիւք Պրըթանեա վէ Իրլանտա գըրալիցասը վէ Հինտխթան իմբէրաթօրիցասը միւթէվէֆիյէ Վիդթօրիանընն բիյասէթը ֆախրէյէսինի տէրէօհտէ էյլէտիկի Ինճի խասա տըրակոն ալայընա մէնսուպ վէ պուրատա հաղըր պուլունան էֆբատը ասքերիյէ նամընա քէմալը խիլուսա պէյանը խօշամէտի էյլէմէքլիկիմ միւսաատէ օրընմասընը Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերինտէն թալեպ էյլէրիմ։ Պու ալայ ուզուն միւտտէթտէն պերու գրալիցա Վիդթօրիանընն նամը միհթերէմինի թաշրմագտա օրմասը իլէ միֆթէխիր վէ մաղրուր տըր։ Զիւնքի միւթէվէֆֆիյէի միշարէլէյհա՝ մէմլէքէթինին քէսպը գուվվէթ վէ սաթվէթ էյլէմէսինի զայէի էմէլ պիլիր իտի։ Պու ասիլ վէ ալճէնապ գատընը՝ վէֆաթ իթտիկի զէման Ինճի խասա տրակոն ալայը՝ հէյլեթը զապրթանընտան միւթէշէքքիլ պիր հէյլեթը մախսուսէ կէօնտէրմէկէ քէնտիսի իչիւն պիր վազիյֆէ ատտա իտէրէք, քէնտիսինէ էօթէէտէն պէրու հիւնի մուամլէլէ կէօսթէրէն պէօյիւք վէ ալիճէնապ պիր գրալիցայա գարշը սօն նիշանէի հիւրմէթ վէ մուհապպէթինի իպրաղ էյլէմիշ տիր։ Շիմտի իսէ տրակոն ալայը՝ Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերինին բէտերը արիլերի գրալ եէտունճիէտտուարտը գօմանտան օրմագ իւզրէ թանըմագլա միֆթէխիր տիր։

«Գրալ Իտտուարտը՝ միւտտէթը մէտտէէտէն պէրի թաշրմագտա օլտուգլարը բրէնս տը Կալ իտի Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերինէ ինթիդալիթմիշ օլտուղընտան, պու սրֆիթլա արամըղտա իլք տէֆա օլարագ պու Զաթը (բրէնս տը Կալը) սէլամլարըզ։

«Ուօշպօրն սէրայընտա միւթէվէֆիյէ գրալիցանընն էթրաֆընտա պուլընտըրմըշ մաթէմ զէմանընտա զայէթ ճիտտի վէ հագիգի պիր եէէս ու իղտիրապ սիզի մաթէմէ պաղրամըշ իտի։ Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերինին գալվինի իսթիլա իտէն պէօյիւք պիր եէէս ու մաթէմ վէ թէէսսիր եաչարընը եիւղունիվէրսէ կէօրիւնմէքտէտիր։ Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերի պու էլիմի վագաատան սօնրա գրալ էտուարտ՝ սէյահաթ էյլէմէքլիկինինի էմր պույուրմըշյար տըր։ Մէմլէքէթէ ամաթի իտը իթմէկ եէմը վէյատէթիմ միւնասէպէթիյլէ լազբա իտիլէճէք չէնլիքլերտէ ագրապարըրմա պիրիքտէ պուլընմագ իչիւն աճէլէ պուրայա կէլտինիզ։ Պու նիշանէի մուհապպէթ վէ ուխուվվէթտէն տօլայը Ինճի խասա տրակոն ալայը՝ Զաթը հաշմէթբէնահիլերինէ գարշը պէյանը թէշէքքիւր էտէր, վէ Զաթը ֆէխամէթբէնահիլերի բրէնս տը Կալ իլէ Ինկիլիզ օրտուսընին թիմսալը վէ պու ալայըն գօմանտանը ալիսի գրալ էտուարտ եաչասընն տէյուպէնիմէ պէրապէր նիտտա էյլէր։»

Բրէնս տը Կալ չու սուրէթլէ մուգապէլէ էյլէմիշ տիր. «Զաթը հաշմէթբէնահիլերի թարաքիտտան էյրատ իտիլէն Նութգտա կէրէք բէտերիմ վէ կէրէք պէնիմ հագդըմատա իսլալ պույրըլան պէյանաթը նիւվազիչքեարանէյէ գարշը պէյանը թէշէքքիւր էյլերիմ։ Զաթը հաշմէթբէնահիլերինէ գարշը պէպէտիկիմ իհթիրամաթը վէ եէվմը վէյատէթը հաշմէթբէնահիլերի մունասէպէթիյլէ թէմենիյաթը խալիսանէմի պէյան իչիւն Պերլինէ կէլէպիրիկիմտէն տօլայը ֆէվգէլատտէ մահզուզ օլտուղմը պէյան իտէր, վէ Զաթը հաշմէթբէնահիլերինի թէէմին էյլերիմ։ Տիւնքի կիւն Պերլինէ մուվասէլէթիմտէ պանա գարշը խպրազ օրընան վէ սօն տէրէճէ տօսթանէ օլան ըէսմը գապուլտէն տօլայը Զաթը հաշմէթբէնահիլերինէ պօրճը օլտուղմ թէշէքքիւրի պէյան իլէ պէրապէր ցճնճի զըրհը ալայը կիպի մէշհուր պիր ալայը րիյասէթը ֆախրիյէսինի եօհտէմ թէվտի իթմէքլէ պանա պախշ էյլէսինիկինիզ շերեֆտէն տօլայը իյֆի չիւքրան էյլէմէք իչիւն շու ֆրսաթտան իսթիֆատէ իտիյօրում։ Էմրը հաշմէթանէլերինէ թէվֆիգէն սէվկիւլիւ ճէտտէմին նամը միհթերէմինի թաշրյան վէ չիմտի տէ բիյասէթի բէտերիմէ թէվտի օլունան ալայըն գօմանտանըրը վէ հէյլեթը գապրթանը արարընտա պուլընմագ չերեֆի պանա պիրինճի տէֆա օրարագ նասիպ օլույօր։

«Զապրթանը սրհհէթ վէ ակիյէթը հաշմէթանէլերինէ պատէնուշ օրմաղա տավէթ իթմէք պէնիմ իչիւն մահզուզիյէթը ֆէվգէլատէյի մուճիպ տիր։»

)(307)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻԱԷԼԻԷՐ

Օլկա.—Էվվէթ, սէվկիւլիւ հէմշիրէճիկիմ։ Սէնին նիճէ իֆթիրալարընա բաղմէն, պէն բէք ալէա պիլիրիմ քի, տայըմ Կրէկօրի՝ կէրէք մէզպուրէ իլէ վէ կէրէք տիկէր քեաֆֆէսիյլէ քէնտի կէնճլիք կիւնահլարընտան գաթիյէն քէսիշմիշ տիր... Վէ մէզպուրէ գատընը իճրա իթմէք իւզրէ պուլընարը միւճատէլէ՝ պէնճէ պիզտէն զիյատ անընն ալէյհինտէ տիր...

Գարը գօճա՝ թէհայիւր իտէրէք.—Ամմա եաբընն հա՛.—տէյու նիտա իթտիլէր։

Օլկա՝ պիր խըրս իլէ տէվամ իտէրէք.—Էվվէթ, մէզպուրէ գատըն՝ մէրգումը մուէպպէտէն էլինտէն գաչըրտըղընը կէօրէրէք, մուէպպէտէն քէնտիսինէ մինէթտար գալմասը իչիւն էլինէ պէօյլէ սիլահլար վէրմէք իսթէմիշ օլաճագ տըր... Վէ պու գարը. «Իչթէ սանա պունը վէրէպիլիրիմ... Սէն գարշըրգ պանա նէ՞ վէրէճէքսին» տիյէրէք մէրգում ալէյհինտէ պիր օյուն օյնայաճագ տըր։ Պագալըմ, մէզպուրէ իլէ Լօնտրատա՝ մը, Ամմէրտամտա՝ մը իտի։ Հէ՞ մի, եօ՞գ մը։

Սօնիա իլէ Ցէրնան՝ պու մանթըգ թագլիտինտէն պիր տագիգա չաչգընըզդա տիւչար օլարագ, անճագ չու ճէվապը պուլտուլար.

—Սէն անը Բարիզտէ կէօրտի՞ւն մի։

Օլկա.—Պէն անը պիր գաչ կիւնտէն պէրու Բարիզտէ կէօրմէմիշ օլաղըմ՝ օրատա պուլընմասընընա պիր խսպաթ վէ սէպէպ տէյիլ տիր... Հայտէ տէյէլիմ քի, Բարիզտէ տէյիլ տիր, մէզպուրէնին էօթէտէ պէրիտէ տօլաշտըղընտա օնա ըէֆագաթ իթտիկինէ պու պիր սէպէպ օլամագ... Օ չօգ տէֆա նիսէ կիտէր...

Սօնիա.—Պասուսուս Մօնթէ-Դարլօյա։

Պու սէօզլէրի Սօնիա սէօյլէտիկի սըրատա գաքու չալընտը։

Օլկա.—Հայտէ պագալըմ. պահս իտէրիմ քի, մարքի տիր պու...

Ցէրնան Լը Պէլ.—Մ. տը Լէրիտան մը։

Օլկա.—Էվվէթ, վալիտէյէ ֆէվգէլատէ մէրագ իթմիշ տիր. մէզպուրէնին մասընը. պիր չօճուգընը իլերուտէ էքմէք բարատը գազանմաղա վասթաա իթթիսալ էյլէյէճէկի սանաաթընը ֆէննի ճիհէթինէ պէօյլէ էասալը պիր վուգուֆը օրմասը՝ հագիգաթէն նէ՞ գատար ֆայտէլի պիր շէյ տիր։

* * *

Մ. Դլարք պու քիմէա թահսիլինտէ ատ չօճուգլարը իշ կէօրմէկէ ալընշըրմագ, օնլարընն բարմագ վէ էլլերինի հիւնէրվէրլիկէ եաթըրմագ իչիւն պիր ճիհէթ պուլմուշ տըր քի՝ օնլարընն մէրագ վէ տիգգաթընը տա արթըրաճագ պիր շէյ տիր։ Պու շէյ իսէ քիմէա թէճրիպէլէրի իչիւն էլզէմ օրան ալէթլէրինն էքսէրինի պինէնէֆս քէնտիլէրինէ իմալ իթթիրմէքտէ պուլընմասը տըր։ Մէքթէպլերտէ քիմէա թէճրիպէլէրի իչիւն իսթիմալ օրունան ալէթլաայիպ ճամ ալէթլէր՝ հայաթտա էմսալինէ թէսատիֆ իտիլմէզ շէյլեր օլտուղընտան, օնլար վասթասըյա իճրա օրունան թէճրիպէլէր եինէ «նազարէյաթ» սըրասընտա գալըրլար։ Քիմէա թէճրիպէլէրի իճրասը մութլագ օալէթլէրէ միւթէվագգէֆ տէյիլ տիր։ օնլարընն իսթիմալի գօլայլըգ իչիւն տիր։ Մ. Դլարք եարըլաճագ իշի, վէ օ իչէ իսթիմալ իտիլէճէք պալէթին նէ կիպի շէրայիթի հալզ պուլընմասը լազմ կէլտիկինի էյզահտան սօնրա ալէթի պինէնէֆս չօճուգլարա իմալ իթթիրմէքտէ տիր։ Պու սուրէթլէ թէճրիպէ պէլէի հէմմանընը վահիտտէ իճրա օրունան թէճրիպէլէրին թէէսիրի տէ անը վահիտտէ իճրա օրունան թէճրիպէլէրին թէէսիրի կիպի մուվագգաթ տէյիլ տիր. պիլաքս չօճուգլար մուխթէլիֆ էշեատան պինէնէֆս քէնտիլէրի հազըրլամըշ օլտուգլարը ալէթլէր վասըթասըյա իճրա իթթիքլերի պիր թէճրիպէլէնին պիլճիմմէ տէգայիդինի խաթըրտա սագլարլար. զիրա օ իչտէ քէնտիլէրի սէյրճի օրմասըլար. թէքմիլ թէճրիպէ քէնտի էլլերինտէն չըգար։

Մ. Դլարք՝ Պահհ-Սթրիթ սօգաղընտաքի մէքթէպտէ չակիրտանա մասսուս օարադ պիր պաղչէ տախի թէշքիլ էյլէմիշ տիր։ Պու պաղչէնին պաղչէվանլարը պինէնէֆս չօճուգլար տըրլար։ Հալպու իթմէք արզուսընին ինսանտա նէ՞ գատար դուվվէթլի օլտուղընը անլամագ իչիւն, չօճուգլարընն պու պաղչէտէ նէ՞ գատար խահիշլէ չալըշտըգլարընը կէօրմէկի տիր. պիր ֆիտան թօրրագտան չըգարընը, պիր չիշէք աշըլտըղը զէման, նէ՞ ատրէճէլէրտէ քէյֆի հրսս իթթիքլերինէ տիգգաթ իթմէկի տիր։ Մէգքիր պաղչէնին թէշքիլի՝ չօճուգլարա չաշըշտըգլարընը կէօրմէկի տիր. պիր չիշէք աշըլտըղը զէման, նէ՞ ատրէճէլէրտէ քէյֆի հրսս իթթիքլերինէ տիգգաթ իթմէկի տիր։ Մէգքիր պաղչէնին թէշքիլի՝ չօճուգլարա չաշըշտըգլարընը կէօրմէկի տիր։ Ֆիտան թօրրագտան չըգարընը, պիր չիշէք աշըլտըղը զէման, նէ՞ ատրէճէլէրտէ քէյֆի հրսս իթթիքլերինէ տիգգաթ իթմէկի տիր։ Մէգքիր պաղչէնին թէշքիլի՝ չօճուգլարա չաշըշտըգլարընը կէօրմէկի տիր։

Վէ հէր նէ գատար պէօյլէ պիր տէհշէթլի հալ քէսիսինի միւշքիլաթա տիւչար իտիյօր իտի իսէ տէ, բրէնսէսի կէօրմէք, անընդա պաղը թէպպիրլեր իթթիխազ իթմէք վէ հիչ օլմազա անը հէր չէյտէն խապէրտար իթմէք իսթէյօր իտի։ Հալ պու քի, պունըն իմքանը եօգ իտի։ Ցէրնան Լը Պէլ՝ բրէնսէսին զայէթ մուզտարբպ օլտուղընը վէ բէք եօրկուն պուլընտըղընը վէ չիւպհէսիզ կէլէճէք հաֆթատան էվվէլ այագա գալգամայաճաղընը այրգտան այընա քէնտիսինէ պէյան իտիյօր իտի։

Մարքի տը Լէրիտան՝ կէօրմէկինի անլամագ իչիւն պիր կիւն կէչիրմէյօր, հէր կիւն կէլիպ կէլմէտիկինի անլամագ իչիւն պիր կիւն կէչիրմէյօր, հէր կիւն կէլիպ սօրույօր...

Սօնիա.—Հաթթա պաղէն տէ պիր կիւնտէ իքի տէֆա կէլմիշ տիր. պիզ պունտան պիր շէյ անլայամայօրըզ։

Հագիգաթէն կէլիպ մէրգումանա խապէր վերիլէր. մարքի տը Լէրիտան ա-չաղտա իմիշ, վէ բրէնսէս հագդընտա եալընը մալիմաթ արմագ տէյիլ՝ մէզպուրէնին քէնտիսինի գապուլ իտուպ իտէմէյէճէկինի սօրույօր իմիշ։

Սօնիա՝ գուրու պիր թարզտա.—Պու տա ամմա եաբընգան պիր ատամ տըր հա՛։ Տօսթում, պիզի չու ատամընն էլինտէն գուրթարմագ իսթէ՞րմիսին։ Վալիտէ հագիգաթէն պիր գաչ կիւնտէն էվվէլ հէր քիմ օլուրսա օլսուն գապուլ իտէճէք տիր։

Ցէրնան Լը Պէլ՝ գապուլ իտիլէմէյէճէկինէ տակիր մարքիյէ պէյանը թէէսսիֆ վէ իթիղար իթմէք իւզրէ աչաղ էնտի։ Ատի պիր նէգաբէթ վազիյֆէսի իչիւն իսթէճէկի զանընընտա պուլընմագտա իքէն, պիր տէ մարքիյի պէօյիւք պիր թէլաշու հէյէճան իչինտէ կէօրիւնճէ՝ թաաճճիպ ու իսթիղրապ իթթի։

Մէրգում՝ պէօյիւք սալօնտա հրրսը հրրսը կէվիյօր, վէ քէնտի քէնտիյէ՝

—Մէզպուրէ կէլմիշ... մէզպուրէ կէլմիշ...—տիյօր վէ պունտան ալթիսաթ օլույօր իտի։

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու գարբսը՝ քէնտիսինի բրէնսէստէն խապէր ալմագա կէօնտէրմէքտէ վէ քէնտիսի տէ մէզպուրէյի պուլամամագտա օլտուղընտան, մէգպուրէնին Բարիզտէ պուլընմայըշընա գօլայճաճըգ ալըշմըշ իտի... Պու խուսուս հէր շէյի կէֆիթթիրիյօր, մէրգումը մուվագգաթ վէ էնտիշէնաք պիր հալէ կիրիֆթար իտիյօր իտի իսէ տէ, պունա չօգ քէյֆիլէնիյօր իտի... Պիր տէ բրէնսէս կէլմիշ իտի։ Մէմուլին զայրը պիր թէվասսութլա հէր շէյին թէսվիյէբէվիյր օլաճաղընը արթըգ թասավվուր իտէմէզ իտի...

Վէ հէր նէ գատար պէօյլէ պիր տէհշէթլի հալ քէսիսինի միւշքիլաթա տիւչար իտիյօր իտի իսէ տէ, բրէնսէսի կէօրմէք, անընդա պաղը թէպպիրլեր իթթիխազ իթմէք վէ հիչ օլմազա անը հէր շէյտէն խապէրտար իթմէք իսթէյօր իտի։ Հալ պու քի, պունըն իմքանը եօգ իտի։ Ցէրնան Լը Պէլ՝ բրէնսէսին զայէթ մուզտարբպ օլտուղընը վէ բէք եօրկուն պուլընտըղընը վէ չիւպհէսիզ կէլէճէք հաֆթատան էվվէլ այագա գալգամայաճաղընը այրգտան այընա քէնտիսինէ պէյան իտիյօր իտի։

Մարքի տը Լէրիտան՝ կէօրմէկինի անլամագ իչիւն պիր կիւն կէչիրմէյօր, հէր կիւն կէլիպ սօրույօր...

Սօնիա.—Հաթթա պաղէն տէ պիր կիւնտէ իքի տէֆա կէլմիշ տիր. պիզ պունտան պիր շէյ անլայամայօրըզ։

Հագիգաթէն կէլիպ մէրգումանա խապէր վերիլէր. մարքի տը Լէրիտան ա-չաղտա իմիշ, վէ բրէնսէս հագդընտա եալընը մալիմաթ արմագ տէյիլ՝ մէզպուրէնին քէնտիսինի գապուլ իտուպ իտէմէյէճէկինի սօրույօր իմիշ։

Սօնիա՝ գուրու պիր թարզտա.—Պու տա ամմա եաբընգան պիր ատամ տըր հա՛։ Տօսթում, պիզի չու ատամընն էլինտէն գուրթարմագ իսթէ՞րմիսին։ Վալիտէ հագիգաթէն պիր գաչ կիւնտէն էվվէլ հէր քիմ օլուրսա օլսուն գապուլ իտէճէք տիր։

Ցէրնան Լը Պէլ՝ գ

ՍՐՀՀԻՑԷ

Պիճիւմիէ սրհհիյէ իտարէէրի յունվար 30 թարիխի աթիտէքի թէլեկրաֆը արմիչար սը.

«Ցունվար 16/29տան իթիպարէն Պաթումման կէլէնէրին՝ սրհհիյէ թաղիպի պուլունան լիմանլարտա մուայէնէի թըպպիյէ թաղի թուիթուլմալարընա՝ Մէճլիսը Բէպիրը Սրհհիյէճէ դարար վերիմիշ տիր։

«ՏՕԳԹ.ԴՕՑՅՕՆԻ»

—Մըսըրտա յունվար 22տէ եումուրճագտան հիչ պիր վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ՝ տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ադոը իճթիմա իլէ աթիտէքի իշէրլէ մէշղուլ օրմուշ տըր.

1.— Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինինվալիտէի Տիրամայր Եղիսաբեթ Օրմանեանը վէֆաթը միւնասէպէթիյէ Ուսումն. Խորհուրդ պէյանը թաազիյէթ իթմիշ, վէ իշպու թաազիյէթի թահրիրէն տէ Բաթրիգ Սրբազանա պէյան իթմէկէ դարար վերմիշ տիր։

2.— Գումգաբու, Գումգաբու տիշարը, Մագրիբէթայ, Պէյիքթաշ վէ վէ Գուրուչէշմէ միլլի մէքթէպլէրի թալէպէլէրինին Էրզրում զէլզէլէզէտէկեանը իչիւն արալարընտա իանէլեր Թօբալըզպ Բաթրիգ Սրբազանա իթա իթմէքլէ, Ուսումն. Խորհուրդ թալէպէի մումայիլէյհիմին իշպու էֆալը ինանմէյէթքեարանէլերինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր։

3.—Մուալիմինտէն Կիւմիւշեան Մկրտիչ էֆ. ախիրէն էյֆաի վալիֆէյէ զայրը միգթէտիր պիր հալէ կէլմիշ օրմաղա, քէնտի շակիրտանընտան պաղըլարը՝ Բաթրիգ Սրբազանը էմրիյլէ մուալիմը մումայիլէյհ իչիւն իանէլեր Թօբալամգտա օլուզլարընտան, Ուսումն. Խորհուրդ իշպու թէչէպպիւսը ինանմէյէթքեարանէտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթլէ՝ Ուսումն. Խորհուրդէն թէկէճճիւհի պէյան, վէ մումայիլէյհ մուալիմէ իսթիֆարը խաթր էյլէմէսինի ազասընտան պիրինէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

4.— Մուալիմիէրտէն Հինտլեան Յովհաննէս էֆ.նին թանզիմ իթտիկի Ֆրանսրդ լիսանը տէրս քիթապընէն Յինճի սէնէսի գրսմընէն թէտգիգաթը նիզամիյէսինին իճրասընտան սօնրա իճրաի իյմազընա գարար վերիմիշ տիր։

5.—Բազար կիւնլիւք տէրսլէրինին ի.բինճի վէ սօն գրսմը Մեծ Պահքըն 5 բազարընտա իճրա օլունմասընա գարար վերիլիպ, պու պապատ լազըմ կէլէն թէտարիւքաթէն իճրասըյլա տիւնքի Ուսումն. Խորհրդատա իշթիղալ իսթիմիշ տիր։

6.—Սղերդ Առաջն. Տեղապահը՝ Վիճակէն պաղը միլլի մէքթէպլէրինատէն նէյէթ իտէն շակիրտանա շահատէթնամէ վերիմէսինի Ուսումն. Խորհուրդտան թալէպ իթմիշ իտի։ Թաշրալարտաքի Շրջանաւարտարը՝ քէնտի Վիճակարը Ուսումն. Խորհուրդը թարաֆընտան թէչքիլ օլունան պիր գօմիսիօնտա իմթիհան վերտիքտէն սօնրա շահատէթնամէ տրապիր օրտուզլարը Կազմական Կանոնագիրին 28ինճի մատտէսի ահ.քեամընտան օրմասը հատէպլիյէ պու քէյֆիյէթի մումայիլէյհ Առաջ. Տեղապահա պիլտիրմէկէ վէ պու պապատէքի թալիմաթըն իթասընա գարար վերիլմիշտիր։

7.— Մուշ Պատր. Փսխանորդը Խորտով Մ. Վ. Պէհրիկեան մահալլի Ուսումն. Խորհուրդընըն եէնի ինթիխապընը պու թարաֆա պիլտիրմիշ օրմաղա, հինը հաճէթտէ Վիճակա ախտ մէքթէպ իշլերի հագգընտա իճրաի մուխապէրէ իթմէք իւզրէ իշպու Ուսումն. Խորհուրդն գայտընա գարար վերիմիշ տիր։

8.— Մուալիմ Յարութիւն էֆ. Մկրտչեան՝ թանզիմ իթտիկի Էրմէնի Քիլիսէսի մուսկիի նօֆտա ատրա քիթապընտա պաղը թասհիհաթ վէ թաատիլաթ իճրասընտան սօնրա եէնիտէն Ուսումն. Խորհուրդա թագտիմ իթմիշ օրմաղա, մէգքիւր Խորհուրդ՝ զիքր օլունան քիթապը եէնիտէն թէտգիգ իթտիրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

9.—Պէյիւքտէրէ Թաղ. Խորհուրդը՝ Սարքեար Ս. Մեսրոպեան մէքթէպլէնին եէնիհոգարարձութիւնընին ինթիխապ օլունտըղընը պիլտիրմէքլէ, թաստիգենի թալէպ իթմիշ իտի։ Ուսումն. Խորհուրդ եվվելճէ պաղը մալիմաթ արմագ իւզրէ մէզքիր Թաղ. Խորհուրդ Դիւանընը կէլէճէք իճթիմանընա տավէթ իթմիշ տիր։

10.— Մուալիմիէրին մուավէնէթ սանտըղընա աթիտէքի զէվաթ տախի իանէլեր վերմիշլեր տիր։ Օն ճէտվէլին եէքիւնի 1207 ղ. իտի։

Կեդր. վարժարանընտան. Աբրահամ Ծ. Յակոբեան 40, Գրիգոր Մէհտէրեան 20, Գրիգոր Մարգարեան 20, Մարկոս Նաթանեան 20, Յակոբ Գուրգէն 40, Յովհաննէս Հինտլեան 20, Յովսէփ Գուլումճեան 40, Նշան Գոնտայեան 20, Ստեփան Կուրտիկեան 30, Սոփոն Սիրուն 20, Գնալը առասընտան Յարութիւն Մկրտիչեան 20. Եէքիւն 1497 ղ։

ՍԱԼՈՆՆԵՐ

Եւրոպոյ մեծատանց դղեակները կամ ապարանքները ընդհանրապէս մասնաւոր ընդունելութեան սրահ կամ սենեակներ ունին իրենց հիւրերուն այցելութիւնները ընդունելու համար, զորոնք «սալոն« կ'անուանեն, սակայն պէտք է գիտնալ որ այս սալոնները մեծատանց միայն յատուկ եղած են, ընականապէս ժողովրդեան միւս դասերուն նիւթական կարողութիւնին չի ներելուն առթիւ, եւ երկրորդ այդ մէջ դասերու ընտանիքները ընդհանրապէս ապրարթմաններու մէջ վարձքով բնակելուն՝ հետեւապէս սալոն չեն կրնար ունենալ։

Եւրոպացիք՝ այդ զարգացեալ մարդիկը լաւ խորհած, հաշուած եւ ընտրած են իրենց ապրելու եղանակին ընթացքը, եւ իւրաքանչիւր դասուն՝ զոր օրինակ գործաւորին խանութպանէն, խանութպանին վաճառականէն, վաճառականին դրամատէրէն, դրամատէրին միլիոնատէրէն ունեցած տարբերութիւնը ի նկատի առած ըստ այնմ կ'ընթանան, վերջապէս այդ ժողովուրդը քաջ ուսումնասիրած է այն իմաստալիր վճռոյն իսկական նշանակութիւնը «Մանիր զանձն»։

Հարկ կը համարիմ նաեւ փոքր ի շատէ նկարագրել ընթերցողաց, այդ մեծատանց ընդունելութեան սրահ կամ սենեակները՝ որոնք սալոն կ'ըսուին։

Ենթադրեցէք մեր սենեակներուն, (այսինքն մեր միջակ դասուն) մեծութեանը եւ ընդարձակութեանը երբէք չի համապատասխանող Արաբական կամ Զինական, Բիւզանդական եւ կամ Գոթացի Դորացի ճարտարապետութեամբ՝ հոյակապ մեծակառոյց, եւ փառաւոր սենեակ մը. զարդարուած իմաստալիր նկարներով՝ որոնք այցելուն ուսման եւ զբօսանաց կ'արթնեկեն։

Սալոնը կահաւորուած է թանկագին գորգերով, կերպասեղէններով եւ այլ եւ այլ ազնիւ վայելք՝ երեւելի արհեստաւորներու չմեռած սեղաններով, աթոռներով եւն.։ Հոն սենեկին պատերուն վրայ կը տեսնուին փորագրուած կամ նկարուած այլ եւ այլ երեւելի անձնաւորութեանց պատկերները, տեղ տեղ արձանագրուած հին եւ նոր հանճարներու գեղեցիկ ասացուածքը։ Այդ վսեմ եւ պատկառելի սենեակին մէկ կողմը կը գտնուի հնութեանց թանգարան մը թէեւ փոքրիկ, սակայն կարեւոր հետաքրքրական եւ պատմական առարկաներով զարդարուած։

Երբ այդ սալոններուն արժէքին վրայ վեր ի վերոյ գին մը յատկացնել հարկ կ'ըլայ, առ նուազն 30-50 կամ 100 հազար ֆր.ներ պէտք է արժէք որոշել։

Կը յուսամ որ կրցայ բաւական եղածին չափ գաղափար մը տալ ընթերցողաց ոմանց՝ այդ սալոններուն որպիսութեանցը վրայ, զգուշացնելու համար զանոնք չի նմանելու այն թուխակին, որ պ«ագալ կը» կանչէ եւ(պագալ)ին կամ (պագալ)ութեան վրայ բընաւ գաղափար չունի։

Այցելեցէք նաեւ մեր ժողովրդեան միջակ դասուն սալոնները։ Երեւակայեցէք հինգ կամ վեց սենեակ ունեցող 150 կամ 200 կանգուն եւ կամ քիչ մը աւելի գետնի վրայ շինուած փայտաշէն եւ կամ անուամբ քարաշէն տուներ, կամ իրենց ստացուածքը եղած ըլլայ, եւ կամ շատ անգամ վարձքով բնակող ընտանիքներ, որ այդ տանց սենեակներուն միոյն սալոնին կամ սալոնըմը կ'ըսեն։

Սենեակը գրեթէ 20-30 կամ 40 ոսկի ծախքով ամենապարզ կարասեօք կահաւորուած է, կարծեմ հարկ չմնար ալ պատերուն թղթին, գեղմնը դրուած խարիսի կամ խալիին, հայելիին, սեղաններուն, քանաբէին, աթոռներուն կամ աթոռակներուն վրայ զատ զատ գին որոշել։

Տեսնենք հիմայ սենեակին մէջ իբրեւ զարդ գտնուած առարկաները, պատերուն վրայ գրեթէ կէսէն աւելի տեղ բռնած են այլեւայլ մեծութեամբ կամ չափով էզ մը ֆոթոկրաֆներ քովէ քով վրայէ վրայ՝ իրենց ազգականաց, բարեկամաց, ծանօթից պատկերներով, անձնաւորութիւններ, որոնցմէ գրեթէ խիստ շատերը մարդկային ընկերութեան յառաջդիմութեանը օգտակար հանդիսանալու չափ տաղանդաւոր ըլլալու բաղդին չեն վիճակած։ Ասոնցմէ ուրիշ կան նաեւ «գրոչէյէ» կամ ուրիշ հիւսուածքով եւ կամ կտոր կտոր այլ եւ այլ գոյներով քովէ քով կարուած կտաւներ, դարձեալ չուխայի գոյնզգոյն կտորներ մէկզմէկու կարուած եռանկիւնի կամ քառակուսի ձեւերով, քանի մը հատ ալ պատերուն վրայ կախուած գունաւոր պնակներ, վերջապէս մաս մ'ալ բոլորովին կարեւորութենէ զուրկ մնտի եւ անօգուտ առարկաներ։

Ահա այսպիսի են ընդհանրապէս մեր միջակ դասուն սալոնները։ Այս կարգի սալոններուն մէջ եղած խօսակցութիւններն ալ քիչ մը պատմենք։

Սենեակին մէկ անկիւնը սեղան մը դրուած չորս հոգի նստեր թուղթ կը խաղան, պէտք է գիտնալ որ այս մարդիկը իրենց կամօքը թուղթին խաղը մինչեւ բաժնուելնուն վերջին բոպէն խաղը շարունակելու դատապարտած են զիրենք։ Անցնինք միւս կողմը, եւրեք չորս հանրիներ առանց խօսակցելու միակերպ զվարթ կը դիտեն. մէջերնէն վերջապէս մէկը.

—Խօսէ՛, Նազը հանրմ, մեռաքներս էլաւ խայրի։

—Էյ ի՞նչ ըսեմ անուշը, հավան, ասօրվան հավան բէք խրչախ ցուրտ էր, ձիվերս փատ կտրեցաւ, քա ինչ ըրի նէ մէկ թիւրլիս մը չկրցայ տաքնալ, գլխաւորս ալ Մեհելոց է տէյի չարչի չի գնաց, պան մըն ալ ան է, կ'աւամ՞ս, տէյօր իրիկուն քնացաւ։

—Դուն ի՞նչ ըրիր նայինք, Բերսաբէ հանրմ։

—Էս չիտակը ասօր կիրակի չպտնեցի, քիչ մը լաթ ըրի, բէք պէտք ունէի, ի՞նչ կ'ընես, ամենական բաներու պիտի հանիս, վաղն ալ Զապէլս էլէրէ քի՝ մարիկ Պօմարչէ էրթանք, էյ ինչ ըսեն նէ ըսեն, ես վաղը սըղբրի միսով կլօրիկ մը չնեմ պիտի, բէք համով կ'ըլայ կոր քուրիկ, տէյօր չըմնցուսեմ տեղ մը չեմ էրթար ըսի, գիներն ալ Մէչինճէկնց տավէթլի էնք, չեն թողուր քի օր մըն ալ սանկ ճիվերը էրկնցուսնես տէ բահաթրդ նայիս։

Սաղին ուրիշ աթոռներու վրայէն քանի մը տիկիններ.

—Պիչէյ տէյի՞մ, Բուրուլ, օլմայա քի բէրչէմպէ ագչամը կէլմէմէգլիք էտէսին, տահա պու սէնէ իլք տէֆա օլաճագ զըզարտաչ քի սալոնումըզը ա-չաճաղըզ, հասթալըգտան չէյտէն պաշ ալամտաղգ, աղնամա՞ն, մութլագա կէլէսին, էյլէնիրիզ խրչանէթ. Էլիզի տէ պէրապէր կէթիրէսինիզ, թաթլը գըզ տըր օ։

Ուրիշ տիկին մը.

—Պէնի տիմնէյին մասամ, Գասաքէօմինտէն էֆէնտիմ, պիր ֆամիլեա կէլտի Ֆէրիսկէյէ, պիւլ բէք եագըն պիր էվէ թաշընտըլար, սէֆա կէլտինիզ տէյի օպիր ագչամ գալգտըգ կիթիք, պիւլի սալօն օտասընա պուլուրթտուլար, դուշ գաֆէսի գատար պիր օտա, կոսթօլու տիւզէթմիշլէր ամմա, մէհաբիր գումաշը բէրտէլէր, բէք էյի պամա սէտիր, ֆագաթ տուվարտա ասըլան ֆոթոկրաֆլարա չաշտրմ, չըլըրա կէթիրէպիլիրիմ...։

Պէն եիւրինէ հայրէթլէ պագար իքէն օ տէվամ իտիյօր իտի։

—Այըպ տէյել մի՞ սանա, պէն սանա աննէ կիպի պագայըմ, իտէյիմ տէ, սէն պանա պու ֆէնարդալարը եաբ, կիւնահ տըր, այըպ տըր... պունը պապան իշիտիրսե բաղը օլո՞ւր մը։—տէյօր իտի։

Սրթրդ պէն քէնտիմի զալթ իտէմէտիմ։

—Սո՛ւս, ութանմաղ սէն սէն, եաբանանը, իսթէմէմ սէնի։ սէն պէնիմ վալիտէմ տէյիսին։—տէյու հայդըրտրմ։ Պու էանատէ չիտտեթլէ գաբու չալընտը։ եիւրէյիմ ֆէնա հալտէ ալթտը։ գատրն գօշուպ գաբուլը աչտը։ մէկեր պապամ իմիշ։ իշթէ օ տագիգատա պու ալչադ գատրընն նէ սէպէպ մէպնի թէպտիրը լիսան էյլէմիշ օրտուղընը արթրդ անլատրմ։ հեր շէյի հըսս իթտիմ։ ֆագաթ իշ իշտէն կէշմիշտի։ արթրդ հիչ պիր կէօնա մուգապէլէտէ պուլընմագ գապիգ տէյիտի։ էօնիմմ պագըպ պիր սուչը կիպի տուրտում։ պապամ անլաշրյամայաճագ պիր հիտտէթ վէ չիտտեթլէ իշերիյէ կիրտի։ կէօղլերի տէօնմիշ իտի։

—Նէ՞ վար, նէ՞ վար։— տէյու սօրտու։ օ՛ մէլուն գատրն՝ եալթագըրա կէթիրէպիլիրիմ...։

Պէն եիւրինէ հայրէթլէ պագար իքէն օ տէվամ իտիյօր իտի։

—Այըպ տէյել մի՞ սանա, պէն սանա աննէ կիպի պագայըմ, իտէյիմ տէ, սէն պանա պու ֆէնարդալարը եաբ, կիւնահ տըր, այըպ տըր... պունը պապան իշիտիրսե բաղը օլո՞ւր մը։—տէյօր իտի։

Սրթրդ պէն քէնտիմի զալթ իտէմէտիմ։

—Սո՛ւս, ութանմաղ սէն սէն, եաբանանը, իսթէմէմ սէնի։ սէն պէնիմ վալիտէմ տէյիսին։—տէյու հայդըրտրմ։ Պու էանատէ չիտտեթլէ գաբու չալընտը։ եիւրէյիմ ֆէնա հալտէ ալթտը։ գատրն գօշուպ գաբուլը աչտը։ մէկեր պապամ իմիշ։ իշթէ օ տագիգատա պու ալչադ գատրընն նէ սէպէպ մէպնի թէպտիրը լիսան էյլէմիշ օրտուղընը արթրդ անլատրմ։ հեր շէյի հըսս իթտիմ։ ֆագաթ իշ իշտէն կէշմիշտի։ արթրդ հիչ պիր կէօնա մուգապէլէտէ պուլընմագ գապիգ տէյիտի։ էօնիմմ պագըպ պիր սուչը կիպի տուրտում։ պապամ անլաշրյամայաճագ պիր հիտտէթ վէ չիտտեթլէ իշերիյէ կիրտի։ կէօղլերի տէօնմիշ իտի։

—Նէ՞ վար, նէ՞ վար։— տէյու սօրտու։ օ՛ մէլուն գատրն՝ եալթագըրագ չէյ գըզարտաչ, էֆէնտիմ պէլլի էթմէյէրէք սայրմ, դաչ թանէ ուսարբընը, 185, վայ կիւնարմա, հիչ պիրինի տէ թանըմատրմ։ Վերջապէս «ատոտիք մնտտեաց»։

Արդ, ազնիւ ընթերցողաց ուղղելով խօսքս, կը յիշեմ այն նշանաւոր գիտունին (Էմմանուէլ Թեսաւրոս) բսածը «Աւելորդաց ճանաչում» որ ինչպէս գեղեցիկ կը բացատրէ, շահեկան չըլալէ զատ վնասակար ալ է, որովհետեւ առ կարեւորն ունեցած գիտակցութիւնիս ալ մոցնել կուտայ, հետեւաբար ժամանակ ալ չի թողուր օգտակարը սորվելու եւ գործադրելու։

Սենեակին անուանական անուններ դնելը, մէջը գտնուած անիմաստ նիւթերը, տղայական զարդերը տանուտէրին պատիւը չեն աւելցներ։ «Մի՛ տուն գտանուտէրն, այլ տանուտէր գտունն պատուեսցէ»։ ԿԻԿԵՐՈՆ

10 յունվ. 1902 Ց. Կ.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ամեն. Ս. Պատրիարք հօր Տիրամօրն հանգուցեալ Տիկին Եղիսաբեթ Օրմանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.

Վսեմ. Ռոպէր էֆ. Եաղըճեան, Տեարք Սարգիս Սիմօնօֆ, Կարապետ Սրապեան, Մկրտիչ Գաղանճեան 108ական ղ.։

(Կնիք)

Կ. Պոլիս 18 յունվար 1902

* * *

(Տիւնքի նիսխէմիզտէն տէվամ)

Բաղարու Մեծ-Նոր գիւղի բարեսէր ժողովուրդէն տեղւոյն Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ միջոցաւ 280 քաղ ձիթապտուղ, 197 քաղ թարխանա, 84 քաղ ձէթ, 72 քաղ պուլկուր։ Պիլէճիկի բարեսէր ազգայիններէ տեղւոյն բարեխնամ Առաջնորդին միջոցաւ 173 քաղ պուլկուր, 13 քաղ թարխանա։ Բազարու Օրթագիւղի բարեսէր ազգայիններէ 146 քաղ ձիթապտուղ։ Բարեսէր ազգային մը ըստ իւր բարի սովորութեան 2080 հատ նարինջ, 110 քաղ չամիչ, 109 քաղ թուզ։ Ագիսարի բարեսէր ազգայիններէ ձեւամբ Մ. Ղազարոս էֆ. Տօնիկեանի 70 քաղ պուլկուր։ Յարութիւն էֆ. Շէքէրճեան ըստ իւր բարի սովորութեան 60 քաղ (1200) հատ «սիմիտ»։ Օր. Նուարդ Գ. Օվաճգեան իւր վաղամեռիկ քրոջ հոգւոյն 150 հատ նարինջ եւ 10 քաղ սերկեւիլ եւ խնձոր։ (Տէվամի)

15 յունվ. 1902 (Կնիք)

ՄԱԹԱՍԱՄԲԱՏ

ՖԻՐՈՒԻԹԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրչ.
Եբլանդն Իղի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆիէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ

ՊԷՕՑԻՒԲ ԷԼՊԻՍԻ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

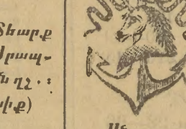
Մրառնոցաս Ս-ուրբ Համամբնա Թաքարեան խանընաս Ն. Ի 24

Էլպիսէ մաղազասրը միայնընտա էն էսկի վէ էն գիւսատ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օրան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը տալա թէպտիլ օլունմամըշ օրտուղը կիպի, սահկ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինղիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմէրինտէն պաղըլարընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ խիմէր իլէ միւճէտտէտէն ազմըշ օրտուղլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իյթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օրմասընընան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իրգիալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէյէրի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տախի աչըգ տըր։



ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Նովօրսսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէ.քէնէն վաբօրլար

Սալաֆ. յունվարին 30ոնը բէնճէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ»՝ Մարսիլեասան։

Սալաֆ. փետր.ին 2ինճի բազար կիւնիւ «Սիսօն»՝ Գարատէնիզտէն։

Սալաֆ. փետր.ին 3ինճի բազար էրթէպի կիւնի «Գամպօճ»՝ Մարսիլեասան։

Հարէ.քէթ իտէճէք վաբօրլար

Գաբթան Կիկիւէնին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ ալաֆր. յունվարին 30ոնը բէնճէնպիհ կիւնի ագչամ ալաֆ. սահթ 4տէ Զանագալէ, Իզմիր, Բասոս, Պէյրութ վէ Սուրիա խաթթընա։

Գաբթան Մալավալին սիւվար օլտուղը «Սիսօն» վաբօրը՝ ալաֆ. փետրվարին 2ինճի բազար կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սահթ 4տէ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գաբթան Վէնէչէնթինին սիւվար օլտուղը «Գամպօճ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետ.ին 4ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սահթ 4տէ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրսսիսքէ։

Գումխանէտա՝ տողրուտան տողրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնտրֆէրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վերէպիլէր։

Բարիզ իչիւն վերիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1ինճի մէվգը 320 ֆր.

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմէնտրֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտրֆէր 230 »

Եիւք վաբօրլարը յա եալընը 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէստ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Թասթալընըմ տայմա բէք շիտտէթլի իտի, գատրընն չու մուամէլէսի աղրլարըրմը պիր ֆգաթ տահա արթրդրագը իչիւն արթրդ հիչ մուգավէմէթ իտէմէյէճէք պիր հալտէ իտիմ, թէնճիրդէրին տուրտուղը կէնիշ պիր չամաշըրդընն իւզերինէ ուզանարագ եաթտրմ. հէօնքիւբ հէօնքիւբ աղլայը վէ աճզընն պու տէրէճէսինէ գարշը հիչ պիր չարէի խէլաս պուլամայը իտիմ. հէյհա՞թ, պէնիմ արթրդ նէ անաճըղըմ սաղ իտի. նէ տէ պապամ, հըսսիյաթը բէտէրանէ բէրվէրտէ իտիյօր իտի. չիմտի պէն քիմնէպիզ, համիսիզ պիր չօճուգ իտիմ. օ մէլուն գատրն պէնի պապամընն կէլէճէկի զէմանա գատար օրատա պիւթիւն պու էյլէ վէ աղրլար իչինտէ պրագտր. ֆագաթ անընն կէլմէք զէմանը եագլաշընճա գարուլը աչըզ,

—Հայտէ կէլ, քէօր օլասրճա եումուրճագ, հայտէ կիթ եօգարտա եաթ.—տէտի։

Պու գատրընն չու սէօղլերի նիչինն սէօյլէտիկինի պէն անլատրմ. պապան պամտան չէքինէյօր իտի. ա՛հ, հա՛լեա նէ գատար պէտապախթ օլտուղըմը թագտիր իտէմէյօր իմիշիմ. պէլքի պապամ պու հալիմի կէօրիւբ տէ օ գատրընն վահչէթինի անլար վէ պանա նաղարը մերհամէթլէ պաղար զանընը,

—Խա՛յր, պէն կիթմէմ. չիմտիյէ գատար հապս իտուպ տա, չիմտի պըրագմագտաքի սէպէպի պէն անլամատրմ մը զանն իտիյօրսըն. պապամտան գօրգուլյօրսըն, տէյի՞ մի. կէլսին տէ պէնի պու հալիմտէ կէօրսիւն, օ զէման սէն անլարսըն.—տէտիմ։

Գատրն հիչ պիր զէման մաղլուպ օլմայաճաղընը իսպաթ իտէճէք պիր թավր իլէ աճը աճը կիւլերէք տէտի քի,

—Եա՛... էօյլէ՞ մի, սէնի կէպէրէսիճէ սէնի՞, չիմտի պէն տէ սանա պիր օյուն օյնայըմ տա ալէյէն. պագ էօմրիւն օրտուգճա խաթրընտան չըգարպիլի՞րմիսին։

—Նէ՞ եարարսըն պանա. հէյլէ պապամ կէլսին տէ, պէն հէրսինի անլաթայըմ տա, պագ, օ զէման սէն անլարսըն։

—Յո՛ւր, տո՛ւր, բաթլատա, չիմտի գըսմէթին գաչըղընա չըգար։

Գատրընն պու սէօղլերի պիր նէյէ-թը գավիյէ իլէ սէօյլէյիշի պէնի դօրգումաղա պաչատը. ատապա պապամ պէնի հէսսըզ. թաշ եիւրէքլի պապամ՞ հալիմէ մերհամէթ իտէ՞ք մի իտի։

Գատրն եանրմտան ֆիրատը, եօգարըյա չըգարը. մէկեր պապամընն կէլմէսինի կէօղէթէյէյօր իմիշ։ Պունը տա օնրատան հըսս իթտիմ. պէն աչաղրտա աղլայա աղլայա տիւշիւնիւպ տուրուրքէն, օ պիրտէն պիրէ ներտիվէնէրտէն եըլարըրմ կիպի էնտի. ավազը չըգարըզը գատար հայգըրրճասընա վէ մսսունիյէթի սաիգասըյա պէնի հայրէթտէ պրագաճագ պիր լիսան իլէ,

—Նէ՞ճաթի պէյ, նէ՞ եարբյօրսըն, պու սանա եագըչը՞ մը. պապան կէլիրսէ սէօյլերիմ. արթրդ սէնտէն չէ.քտիկիմ եէթիչիր. նէ սայրմը պըրագտրն, նէ պաչրմը. հէմ մէ.քթէպտէն դաչ, հէմ տէ պուրատա եաբմատրդընը պըրագմա... պու սանա եարաչը՞ մը.—տէյու հայդըրմաղա պաչատը։

Ամն եա Բապպիմ, պու գատրն նէլէ՞ր սէօյլէյօր իտի. պիրտէն պիրէ հիչ պիր չէյ անլայամատրմ. ագլընը գաչրարըրընա հիւքմ իտէճէկիմ կէլէյօր իտի. ա՞հ, պէն չէյթանընն պու տէրէճէսինի նա՞սլ խաթ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 յունվ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	094—
Օսմ. էհամը այլլար	25—25
» » գաբանար	25—25
» » » Բ	50—75
» » » Գ	28—
Օսմանլը Պանգասը	12—06
Մբսբր տուլ. մութթահրաէ	107—
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25—325

Բարիզ 31 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—40
» « 4½ %	102 57
Եէնի Օսմ. էհամը այլլար	26—
» » » գաբանար	26—05

Մէ-պոպոլէ

Բուլմէլի չրմէնարֆէրի	115—
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	321—
» Պանգասը	561—
Գրէտի Լիոնէ	1045—
Իթալիա էհամը	100—35
Բուիօրիթէ Թիւրք	503—75
Օսմանիյէ	462—
Տուան Օթօման	510—
Սբանեոլ	77—85
Թրանսվանալ	142—
Գամպիո 3 այ վասէ	25—115

Վիէննա 31 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	238—40
Բուլմէլի չրմէնարֆէրի ֆր.	105—
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	294—

Պէրլին 31 յունվ.

Բուլմէլի չրմէնարֆ. (մարգ)	108—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—29
Ռուպլը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռամ. տիւն ագչմ. գաբ.	28—06
» » » էն եիւքսէք	28—07
» » » էն աշաղը	27—38½
Պու սապան այլլարը	28—07
Բուլմէլի չրմէն. ագչմ. գբնարը	112—
» » էն եիւքսէք	112—
» » էն աշաղը	110—37
» » այլլարը	112—
Ագչէ ֆայզի	—
Բէքօռ ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիոնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—62
Ժուլիանս	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	483—
Ասիբանս	3—57
Գրէտի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Խ. Լ.	0—12
Լօրիսմ	52—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	403—
Թրանսվանալ	138—
Ռընթըմ Թահվիլաթը	466—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբոիէն	266—
Անատոլու շմ. ագսիոնը	10—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարագը	108—08
Մէթալիք	096—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—10
Ֆրանսզ ալթունը	87—34
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—68

ԴԱՄՊԻՈ

	Ակրոբ	սաթը
Լօնտրա չէք	110-13	111-38
	40	40
Բարիզ չէք	22-76	22-68
Մարգ	18-56	18-47
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-72	21-62

ԱՆԱՏՕԼՈՒ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ԱՃԻՄԷԹ — Իշխու 1901 սէնէսի Հոկտ.ին 19ից, ուրբաթ կիւնիւնանէն իթիբարէն ամէաշիւա խտէճէք պիլիմիւլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2	34	4	6	8				36		10	12
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էշէա վէ Խօլճէք	Խօլճէք	Խօլճէք	Խօլճէք				Էշէա վէ Խօլճէք		Խօլճէք	Խօլճէք
		Սպշ.	Սպշ.	Սպշ.	Սպշ.	Ագշ.			Ագշ.		Ագշ.	Ագշ.
ՔԷՍԻԲԻՐԻՏԷՆ	1 20	1 35	3 33	5 30	7 08				8 15		10 30	11 50
Հայտար Բաշա ժամ.	1 45	2	3 58	5 55	7 33				8 40		10 55	11 55
» հար.	1 55	2 25	4 08	6 05	7 43				8 55		11 05	12 05
Գէզէլ Թօբրաղ	2 01	— —	4 14	6 11	7 50				9 05		11 11	12 11
Ֆէն. քէշէօր	2 05	2 35	4 17	6 14	7 54				9 09		11 15	12 14
Կէօզ Թէպէ	2 09	— —	4 21	6 18	7 58				9 15		11 19	12 18
Իրէն քէօյ ժամ.	2 13	2 47	4 26	6 23	8 04				9 21		11 24	12 22
Գօնթանէք	2 20	2 57	4 32	6 29	8 10				9 31		11 30	12 28
Մալի էբէ	2 28	3 03	4 40	6 37	8 19				9 44		11 38	12 36
Գարթալ	2 39	3 22	4 51	6 48	8 31				10 01		11 48	12 46
Իէնուլէ ժամ.	2 46	3 32	4 58	6 55	8 39				10 11		11 55	12 53
» հար.		8 37							10 21			
Թուզլա		3 59							10 46			
Կեյդիզէ		4 19							11 10			
Տիլ Իսկէլէսի		4 41							11 37			
Թավշանճըլ		4 51							11 47			
Հէրէքէ		5 03							12 06			
Խարբէճա		5 29							12 30			
Թիւթ. Զիֆթլիք		5 42							12 44			
Ֆէրինճէ		5 53							12 57			
ԻԶՄԻՏԷ ժամ.		6 07							1 13			
» հար.		6 26										
Գէօյիւք Տէրէճէսի												
Սապանճա		7 25										
Համիտիյէ		7 47										
Կեյվէ		8 31										
Աք Հիսար		8 52										
Մէքէճէ		9 24										
Լէքէք		9 49										
Վէզիր-Խան		10 21										
Պէյճիք ժամ.		11 06										
» հար.		11 20										
Գարաքէօյ		12 30										
Գօզթէպէ		1 15										
Իսկէնտէրուն		2 05										
Զաուգուլ Հիսար		2 36										
Էսկիշէհիր ժամ.		3 15										
		Ագշմ										

Մինչև Գարաքէյ քէօբրիւսինէն խաթթ իզէրինէ, վէ խաթթ իւզէրինէն Գարաքէյ քէօբրիւսինէ մօղուսան մօղուսա իչբա գէլէճէնաց «պակաժ» թափիր օլունը էշէա զաթիւ՝ գիյրան նումէրօլարը մանհարէր գաթարլարա գադալ օլունը.

Էվվէլա՝ Գարաքէյ քէօբրիւսինէ իբռալ օլունճաց պակաժլար՝ 3 ե-խօս 5, 31, 11, 13 վէ 33,

Սարին՝ Գարաքէյ քէօբրիւսինէն խաթթ իզէրինէ իբռալ գէլէճնաց պակաժլար՝ 34, 6, 36, 10 վէ 12 նումէրօլը գաթարլարա իչբա գէլէճնաց պէյան օլունը.

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	7	31		9	11	13		33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլճէք	Խօլճէք	Խօլճէք		Էշէա վէ Խօլճէք		Խօլճէք	Խօլճէք	Խօլճէք		Էշէա վէ Խօլճէք
											Սպշ.
Էսկիշէհիր ժամ.											11 40
Գէօգիւր Հիսար											12 16
Ին Էօնիւ											12 48
Պօլէթլի											1 24
Դարաքէշ											1 58
Պէլէթլի											2 48
Վէզիր-Խան ժամ.											3 02
» հար.											3 35
Լէքէք											4 08
Մէքէճէ											4 40
Աք-Հիսար											5 04
Կեյվէ											5 27
Համիտիյէ											6 18
Սապանճա											6 34
Գէօյիւք Տէրէճէսի											6 59
Բէշիր ժամ.					Սպշ						7 32
» հար.					1 35						7 52
Ֆէրինճէ					1 51						8 07
Թիւթ. Զիֆթլիք					2 04						8 18
Մարճա					2 16						8 30
Հէրէքէ					2 43						8 55
Թուզլաճէզ					2 54						9 05
Տիլ Իսկէլէսի					3 10						9 14
Կեյդիզէ					3 38						9 40
Թուզլա					4						10
Իէնուլէ ժամ.	Սպշ.	Սպշ.	Սպշ.	Սպշ.	4 22		Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.		10 20
» հար.	1 25	1 54	2 28	3 14	4 37		6 38	8 20	9 52		10 30
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23	4 50		6 47	8 30	10 02		10 44
Մալի էբէ	1 43	2 12	2 47	3 33	5 05		6 57	8 41	10 14		11 01
Գօնթանէք	1 51	2 21	2 56	3 41	5 19		7 05	8 51	10 25		11 14
Իրէն քէօյ	1 58	2 28	3 03	3 50	5 32		7 12	8 59	10 34		11 26
Կէօզ Թէպէ	2 02	2 32	3 07	3 54	5 56		7 16	9 03	10 38		— —
Ֆէն. քէշէօր	2 07	2 37	3 11	3 58	5 41		7 20	9 09	10 43		11 3
Գէզէլ Թօբրաղ	2 10	2 40	3 14	4 01	5 45		7 23	9 13	10 47		— —
Հայտար Բաշա ժամ.	2 15	2 45	3 19	4 06	5 53		7 28	9 19	10 53		11 46
» հար.	2 23	2 53	3 27	4 15	6 05		7 38	9 27	11		12 05
Քէօբրիւ վագթ ժամ.	2 48	3 18	3 52	4 40	6 30		8 03	9 52	11 25		12 30
											Ագշ.

ԻԶՄԻՏՏԷ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՄԻՅՄԱՐԻ ԻՆՇԱԹԱՆԷՍԻ

Անատօլու վիլայաթը Շահանէ վէ Սթանպօլ ճիվար չէհրլէրինէ ֆէնոնը միյմարիյէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչուն Սէնայիի Նէֆիսէ Մէքթէպլինէն պիրինճի տէրէճէ չահատէթնամէ իլէ մէգզուն վէ խայլի սէնէ Շէհր Էմանէթ Հէնտէսէխանէսի վէ տաիրի բէսմիյէլէրտէ իյգիսի մէմուրիյէթէ իսթիխսամ օլունան Պոտրոս գալֆանը մախտումը միյմար Միհրան Ազարեան էֆ. թարաֆընտան Արաա, Օսմանը թարղը ճէտիտ վէ էվրօբա ուսուլարընտա հէր նէվ ինչաաթը բէսմիյէ վէ գայրը բէսմիյէ էսմնիյէ բէսմիլէրի թէրսիմ վէ մահալլինտէն կէօնտէրիլէն մալզէմէի ինչակիսինէն բահը պէլատէսնէ թէվֆիգէն քէշֆը եվվէլ տէֆթէրի թանզիմ, էնգարէ վէ Գօնեա վիլայէթլէրինէ գառար ինչաաթընին ինչաասը տէրէօհոտ իտէր. արզուսը օլանլարա մուխապէրէ գըլընը։

18—9

ԻԼԱՆԱԹ

Թիֆարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի ագլամը իչուն թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւնէն տէֆթիր վէ սարիէնինճիլտիյէսի մէվգրի միւնագասայա վազ օլունը ը օլուզընտան, թալիպ օլանլարընտ տէօզիթօ ագէլէրինի համիլէն նէզարէթը միւշարէլէյհա միւպայէթ գամիսիօնընա կէլմէլէրի, վէ միւտէթը միւնագասա՝ մարը հալը Բուլմէնի 24նճի բէնճէնկիսի կիւնինէ գառար տէվամ իտէրէք օ կիւն ինչէլի էվվէլիյէսի վէ երթէսի ճումա էրթէսի կիւնիւ ինչէլէ գաթիյէ իյգիա գըլընճաղը իլան օլունը։

17 քեան. սանի 317 — 3—1

ՇԱՐԳ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՖԷՐՄԱՆԱՏՅԷՆ ԹԷԼԷ — ՖԻՐՈՋԻՒՕ ՋԷՖՄԷՃԷ

1901 ալաֆր. Նոյե. 1ռէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաբը.

ՍԹԱՄՊՕԼՑԱՆ ՖԻՒՋԻՒՕ—ՋԷՖՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	Սպասման եվլէնէ գառար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՖԷԹ							Էօյլէնուն ուշլամա գառար				
Ամանոս	6 58	7 18	7 50	8 18	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 13	3 09	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 '5
Խամ-Գարա	7 09	7 35	8 02	8 34	9 01	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 23	3 19	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 05
Գէնճ-Գարա	7 13		8 07	8 39	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 27	3 24	3 58	4 29		5 13	5 4	6 10	6 38	7 09
Ֆամբիա	7 18		8 12	8 45	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 32	3 29	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 41	7 14
Գէօյ-Գարա	7 23	7 52	8 19	8 50	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 37	3 34	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 20
Մաղրիբէյ	7 38	8 07	8 32	9 02	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 43		2 50	3 47	4 23	4 52	5 10	5 36	6 06	6 32	7 01	7 32
Ալ-Ամբէճանօս	7 48	8 22		9 12		10 12			12 06		1 55		3		4 33		5 20		6 16	6 44	7 11	7 42
Սնուլա-Զեյթունլու		8 32				10 20			12 14		2 03									6 52		

ՖԻՒՋԻՒՕ—ՋԷՖՄԷՃԷՑԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սպասման եվլէնէ գառար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՖԷԹ								Էօյլէնուն ուշլամա գառար					
Ալ-Ամբէճանօս	6 07	6 55	7 13	7 56		8 21		9 45		10 38		12 48		2 29					4 56		5 51	6 52	6 58
Գէօյ-Գարա	6 19	7 07	7 24	8 08		8 33	9 03	9 57	10 31	11 01		12 59	1 11	2 40	2 52		3 39	4 22	5 09	5 39	6 03	6 34	7 12
Գէնճ-Գարա	6 34	7 22	7 36		8 21	8 48	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 28	2 35	3 04	3 38	3 51	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 31
Ֆամբիա	6 37	7 26	7 51		8 25	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 07	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	7 52
Գէօյ-Գարա	6 42	7 31	7 59		8 30	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 12	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գարա-Գարա	6 47	7 36	8 04	8 26	8 35	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 17	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 03	8 09
Սնուլա	6 55	7 44	8 12	8 34	8 41	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 25	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 11	8 18

Իրիմբ.—Եէնի իլանա տէկին, 8, 10, 14, 34, 36, 11, 13, 25, 41 վէ 45 նումէրօլը գարարլար՝ եալընըզ 1 ատգիգաձ էյթուն Գրունընտա տուրմաճալար տրր։ Բէջ օ գառար հէվալէսի օլմայանէրիլէր՝ պիր խթիսնա հէր գարարա գառարդ օլունճաճալար տրր. լաքին հէվալէսի օլան եիւքլեր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գարարլարա գառալ օլունճաճալար տրր։

Շարբէթ եվրօբանըն վագթ՝ Ցէրսատէթ ատարթ իւզէրինէ ատգիգա իւլէրի տէր։

ՄԻՒՏԻՐԻՑԷՔ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՖԷԹ		ՎԱՎՏԷԹ	
Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 122		Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 121	
ատարարը գարարը		ատարարը գարարը	
Էսկիշէհիր հար.	1 Սպշ.	Էնգարէ հար.	2 Սպշ
Ալա Բունարը	1 44	Սէնճան քէօ.	2 47
Ալի քէօյ	2 24	Մալի քէօ.	3 49
Գէյլիք Աբէր	3 04	Բօլաթլը	5 16
Սարըքէօյ	4 09	Գէյլիք Գէօբրիւ	6
Գէյլէր	4 58	Սազլէր	6 27
Սազլէր	5 35	Գէյլէր	7 04
Գէյլիք Գէօբրիւ	6 09	Սարըքէօյ	8 01
Բօլաթլը	7 03	Գէյլիք Աբէր	8 58
Մալի քէօյ	8 21	Ալի քէօյ	9 46
Սէնճան քէօ.	9 15	Ալա Բունարը	10 18
Էնգարէ ժամ.	10 Ագշ	Էսկիշէհիր ժամ.	11 Ագշ

ՀԱՄԻՏԻՑԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 421		Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 422	
	ատ. գարարը		ատ. գարարը
Ատա Բազար	հար. 5 42 սպշ.	Համիտիյէ	հար. 6 30 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ. 6 »	Ատա Բազար	միւվ. 6 48 »
Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 423		Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 424	
Ատա Բազար	հար. 7 12 ագշ.	Համիտիյէ	հար. 8 ագշ.
Իզմիտիյէ	միւվ. 7 30 »	Ատա Բազար	միւվ. 8 18 »

ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 322		Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 321	
	ատարարը գարարը		ատարարը գարարը
Ալաուինտան հարէք.	2 35 սպշ.	Քէօթահէասան հարէք.	1 40 սպշ.
Քէօթահէասյա միւվ.	2 55 »	Ալաուինտա միւվ.	2 »
Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 324		Էշէ- վէ Խօլճա գարարը Նո. 323	
Ալաուինտան հարէք.	12 45 ագշ.	Քէօթահէասան հարէք.	11 45 ագշ.
Քէօթահէասյա միւվ.	1 05 »	Ալաուինտա միւվ.	12 05 »

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 Նո.ը էշէա վէ Խօլճաս գարարը			223 Նո.ը էշէա վէ Խօլճաս գարարը		
		ատարարը գարարը			ատարարը գարարը
Էսկի-Շէհիր հարէք.	12	սպշ.	Գոնեա հարէքէթ	12	սպշ.
Քէօքճէ-Գրոբդ »	12	42	Բունար-Գաչ »	12	42
Սապանճի-Բունար »	1	39	Մէյսան »	1	47
Ակասնա »	2	33	Սերայ-Ինէ »	2	27
Զէօքիւրլէր »	3	15	Գաբրն-Խանը »	3	09
Տէօյէր »	4	10	Ըլկրն »	4	03
Իհսանիյէ »	4	39	Զավուշլը քէօյ »	4	35
Համամ »	5	03	Ագարի քէօյ »	5	13
Ղազլըկէօլ-Համամը »	5	14	Ագ-Շեհիր »	5	53
Աֆիոն-Գարահիսար »	6	01	Եռսխան »	6	15
Գէօյիւք-Զօպանլար »	6	41	Իսհսաղլը »	6	40
Զայ »	7	36	Զայ »	7	33
Իսհսաղլը »	8	21	Գէօյիւք-Զօպանլար »	8	20
Եռսխան »	8	45	Աֆիոն-Գարահիսար »	9	13
Ագ-Շեհիր »	9	16	Ղազլըկէօլ-Համամը »	9	44
Ագարի քէօյ »	9	48	Համամ »	9	53
Զավուշլը քէօյ »	10	30	Իսհսանիյէ »	10	20
Ըլկրն »	11	08	Տէօյէր »	11	05
Գաբրն-Խանը »	11	55	Զէօքիւրլէր »	11	53
Սերայ-Ինէ »	12	50	Ակասնա »	12	42
Մէյսան »	1	22	Սապանճի-Բունար »	1	38
Բունար-Գաչ »	2	22	Քէօքճէ-Գրոբդ »	2	20
Գոնեա միւվ.	3	ագշ.	Էսկի-Շէհիր միւվ.	3	այ

ԻՏԱՐԷԻ — ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշխու 1902 սէնէսի Յունվ.ին 3ինճի կիւնիւնէն իթիբարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարա էօքրիւրլար

ՍԲ. Տգ.
2 30 Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնճլը.
3 15 Հէյդէլի, Ա—, Մալթէբէ, Գոբանճէ, Ճամալ Գոբանճէ, Գալամբէյ, Մ—.
3 '5 Բէնճիք, Գարբալ, Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնճլը, (Ա— ատան ամանա 4—ե).
8 45 Բէնճիք, Գարբալ, Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնճլը, (Ա— ատանա ամանա 9.30—).

Քէօքրիւրլարէն Ատալար Գանդիրլի

4 Գէնճլը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Ա—, Գարբալ, Բէնճիք.
10 Գէնճլը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Ա—, Գարբալ, Բէնճիք.
10 45 Մ—, Գալամբէյ, Ճամալ Գոբանճէ, Գոբանճէ, Մալթէբէ, Ա—, Հէյդէլի.
11 Գէնճլը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Ա—.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարա էօքրիւրլար

3 15 Բէնճիք, Գարբալ, Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնճլը, (Ա— ատանա ամանա 4—ե).
3 15 Հէյդէլի, Ա—, Մալթէբէ, Գոբանճէ, Ճամալ Գոբանճէ, Գալամբէյ, Մ—.
9 Բէնճիք, Գարբալ, Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնճլը, Գաբալթայ, (Ա— ատանա 9 45—ե).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻՆ

Քէօքրիւրլարէն Ատալար

4 Գաբալթայ, Գէնճլը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Ա—, Գարբալ, Բէնճիք.
10 Գէնճլը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Ա—, Գարբալ, Բէնճիք.
10 45 Մ—, Գալամբէյ, Ճամալ Գոբանճէ, Գոբանճէմէ, Մալթէբէ, Ա—, Հէյդէլի.

ԳԱՏԸՐԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԲ. Տգ.		ԲԱԶԱՐ ՍԲ. Տգ.	
2 15	2 30		
2 35	3	2 30	2 30
3 15	3 15(!)	3 15	3 15
3 45	4	4	4
4 15	4 30	5	5
5	5	6	6
5 45	5 45	7	7
6 45	6 30		
7 45	7 30		
8 45	8 30	8 15	8 15
9 30	9 30	9	9
10 05	10 20	9 45	9 45
10 40	10 40	10 30	10 30
11 10	11 15	11 15	11 15
11 40	11 50		
12	12 05	12	12

ՀԱՑՅԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալար 12 գիւրգիյիրէնէ գարբէօրգի քէօքրիւրլարէն

ՍԲ. Տգ.
1 20 Բէնճիք կիւնէն
3 35 Իբրէնգիյէ կիւնէն
3 33 Բէնճիք կիւնէն
5 30 Բէնճիք կիւնէն
7 08 Բէնճիք կիւնէն
8 15 Իզմիտ կիւնէն
10 30 Բէնճիք կիւնէն
11 30 Բէնճիք կիւնէն

Հայտար-Բաշանէ

2 23 Բէնճիքէն կիւնէն
2 27 Բէնճիքէն կիւնէն
4 15 Բէնճիքէն կիւնէն
6 05 Իզմիտէն կիւնէն
7 38 Բէնճիքէն կիւնէն
9 27 Բէնճիքէն կիւնէն
11 Բէնճիքէն կիւնէն
12 05 Էսկիշէհիրէն կիւնէն

(!) Մ—ատան գաբալթայիյէ ինէ օգրալէգ գաբարբէրինէն սանի 3 պուլուգան հարէքէթի խսեմէք տիր.

Ուէ-թ վէ լոռս հավալարա Ամասիա, խարբէթ բօրթալարը իմբա գալանմայաճաղլար.